



À la rencontre des ours p. 32



1^{er} août p. 8

MEYRIN ENSEMBLE



Un homme marquant p. 24

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – JUILLET & AOÛT 2018

Les 50 ans du journal p. 2



Wildcats championnes de suisse p. 23

Cineglobe p. 26



Bel été!

AGENDA

JUILLET & AOÛT 2018

Jusqu'au samedi 16 septembre

EXPO PLEIN AIR

FACM@JBAM#2018!
installations artistiques et sculptures éphémères d'artistes contemporains
Organisation Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM) et Jardin botanique alpin
Entrée libre – tout public, sans inscription
Visites guidées tout public, sa-di 15h
meyrinculture.ch

LABORATOIRE ARTISTIQUE ET DOCUMENTAIRE

Le Grand atelier
Entrée libre – tout public
Le CAIRN, villa du Jardin alpin
ve-di 14h-18h
meyrinculture.ch

EXPO PLEIN AIR

Meyrin, du réel au dessin,
BD-reportages
Entrée libre – tout public
Cour devant le Cairn,
villa du Jardin botanique alpin
meyrinculture.ch

Jusqu'en septembre

URBAN TRAINING

urban-training.ch
facebook.com/
urban-training-gratuit

Lundi 25 juin au samedi 14 juillet

MEYRIN-LES-BAINS

Repas des quatre coins du monde
et animations diverses et variées :
transats, parasols, pataugeoire, bac
à sable, buvette, roulotte d'activités...
Derrière Meyrincentre dès 10h
Programme sur meyrinlesbains.ch

Lundi 25 juin

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

Atelier participatif sur
la recherche d'emploi
Sur inscription au 022 785 34 79
(Antenne objectif emploi)
Maison citoyenne 14h-16h

Vendredi 29 juin

FÊTES DES ECOLES

Campagne Charnaux dès 18h
Départ cortège carrefour rue des Boudines
– avenue François-Besson 18h
Animations enfants, stands repas, fanfare,
bal enfant, bal adulte dès 22h30

Samedi 30 juin

JARDIN BOTANIQUE ALPIN

Visite: Les arbres remarquables du Jardin
botanique alpin, parcours dendrologique
avec Olivier Chatelain. 10h-11h
Visite: Les collections herbacées du Jardin
botanique alpin, présentées par Maurice
Callendret. 11h-12h
Conférence: Des chèvres et des poules
menacées en ville? Pour quoi faire?
Avec Claudia Steinacker-Chollet. 11h-16h
Atelier: Cuisiner les plantes sauvages,
avec Odile Rodriguez. 14h-17h au chalet
du Jardin botanique alpin

Dimanche 1^{er} juillet

JARDIN BOTANIQUE ALPIN

Atelier: Comment un botaniste déter-
mine-t-il une espèce? Avec Jérémy Tritz.
10h-12h.
Conférence: La permaculture, conseils
et outils pour démarrer un potager, avec
Mickaël Barcelo. 14h-16h au chalet du
Jardin botanique alpin.

EXPO PLEIN AIR

Visite guidée: découverte des œuvres
de l'expo plein air FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Mercredi 4 juillet au samedi 25 août

BIBLIOBUS

Bus itinérant de la bibliothèque,
sélection d'albums à lire sur place
Jardin botanique alpin
me + sa 14h-18h

Dimanche 8 juillet

LE GRAND TOUR

Rencontre avec l'artiste
contemporaine Claire Mayet
Dans le cadre de l'exposition
plein air, FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin, 15h
meyrinculture.ch

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

Rencontre avec Claire Mayet
Dans le cadre de l'expo plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre sans inscription – tout public
Rdv Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 9 au vendredi 13 juillet

TENNIS DE TABLE

Stage enfants, adultes
et adolescents
Organisation Meyrin CTT
Ecole De-Livron, salle sous la piscine
Enfants 14h-18h / Adultes et ados dès
15 ans 18h-20h
meyrinctt.ch

Dimanche 15 juillet

VISITE GUIDÉE EN FAMILLE

Découverte des œuvres de l'expo plein
air FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 16 au vendredi 20 juillet

ATELIER ARTISTIQUE POUR ENFANTS

Mystérieuse nature, atelier de
film d'animation avec Thomas
Kleindienst, vidéaste
Dès 8 ans, sur inscription,
Prix: CHF 100.–
Maison du Jardin botanique alpin
lu-ve 9h-17h
meyrinculture.ch

Mardi 17 juillet

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous
Maison citoyenne 12h-13h30

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole
et de lien
Maison citoyenne 17h-18h30

Dimanche 22 juillet

ATELIER SCIENCE

Voyage au cœur du minuscule, explo-
ration gigantesque de notre faune
microscopique environnante
Dès 4 ans, gratuit, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 14h-17h
meyrinculture.ch

LE GRAND TOUR

Rencontre avec les artistes contempo-
rains Sylvain Meyer et Jan Reymond
Dans le cadre de l'exposition plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 23 juillet

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

Atelier participatif sur la recherche d'emploi
Sur inscription au 022 785 34 79
(Antenne objectif emploi)
Maison citoyenne 14h-16h

Dimanche 29 juillet

ATELIER SCIENCE

Voyage au cœur du minuscule, explo-
ration gigantesque de notre faune
microscopique environnante
Dès 4 ans, gratuit, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 14h-17h
meyrinculture.ch

VISITE GUIDÉE EN FAMILLE

Découverte des œuvres
de l'expo plein air, FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 30 juillet au vendredi 3 août

ATELIER ARTISTIQUE POUR ENFANTS

Dans la forêt lointaine, atelier
d'illustration avec Mirjana Farkas,
artiste illustratrice
De 6 à 10 ans sur inscription,
Prix: CHF 100.–
Maison du Jardin botanique alpin
lu-ve 9h-17h
meyrinculture.ch

Mercredi 1^{er} août

FÊTE NATIONALE

Cortège, animations, stands
nourriture et boissons
Campagne Charnaux dès 17h

Dimanche 5 août

VISITE GUIDÉE EN FAMILLE

Découverte des œuvres de
l'expo plein air, FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 6 au vendredi 10 août

ATELIER ARTISTIQUE POUR ENFANTS

Inexploré!, atelier de cartogra-
phie avec le collectif Godzillab
De 6 à 12 ans, sur inscription,
Prix: CHF 100.–
Maison du Jardin botanique alpin
lu-ve 9h-17h
meyrinculture.ch

Dimanche 12 août

ATELIER SCIENCE

Voyage au cœur du minuscule
Exploration gigantesque de notre
faune microscopique environnante
Dès 4 ans, gratuit, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 14h-17h
meyrinculture.ch

LE GRAND TOUR

Rencontre avec le collectif
d'artistes Galta
Dans le cadre de l'exposition
plein air, FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public,
sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Lundi 13 au vendredi 17 août

ATELIER ARTISTIQUE POUR ENFANTS

Peuplades potagères
Atelier découverte avec l'artiste
Miriam Kerchenbaum
De 8 à 12 ans, sur inscription,
Prix: CHF 100.–
Maison du Jardin botanique alpin
lu-ve 9h-17h
meyrinculture.ch

Lundi 17 août au vendredi 21 août

TENNIS DE TABLE

Stage enfants, adultes et
adolescents
Organisation Meyrin CTT
Ecole De-Livron, salle sous la piscine
Enfants 14h-18h / Adultes et ados dès
15 ans 18h-20h
meyrinctt.ch

Dimanche 19 août

ATELIER SCIENCE

Voyage au cœur du minuscule
Exploration gigantesque de notre faune
microscopique environnante
Dès 4 ans, gratuit, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 14h-17h
meyrinculture.ch

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

Rencontre avec l'artiste contemporain
Séverin Guelpa
Dans le cadre de l'exposition plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre sans inscription – tout public
Rdv Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Vendredi 24 et samedi 25 août

FESTIVAL OCTOPODE

Artistes locaux et d'ailleurs
Organisation: Association Sub-Session
Tout public – Entrée libre
Sans réservation
Campagne Charnaux 16h-18h
octopode.ch

Dimanche 26 août

VISITE GUIDÉE EN FAMILLE

Découverte des œuvres de l'expo plein
air FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Dimanche 2 septembre

LE GRAND TOUR

Rencontre avec l'artiste contemporain
Guillaume Arlaud
Dans le cadre de l'exposition plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

Samedi 8 septembre

LE GRAND TOUR

Rencontre avec l'artiste contemporaine
Claire Mayet
Dans le cadre de l'exposition plein air
FACM@JBAM#2018
Entrée libre, tout public, sans inscription
Maison du Jardin botanique alpin 15h
meyrinculture.ch

MEYRIN ENSEMBLE

UN PEU DE TERRE

Elle se balade. Elle avance lentement. Tout autour d'elle, des arbres, des plantes. Sa sandale gauche se remplit de terre. Elle retire son pied, et envoie valser sa chaussure un peu plus loin. Puis son pied droit se dégage à son tour. Au moment où son attention suit la trajectoire de la deuxième malheureuse sandale, il lui semble apercevoir du coin de l'oeil une forme qui bouge. Elle tourne la tête, rien.

Elle accélère. Elle entend des pas mystérieux juste derrière elle. Elle se met à courir, cette fois. Tout autour d'elle, il lui semble que des êtres étranges s'apprêtent à sortir des fourrés. La forêt lui semble immense, vaste terrain où elle est accueillie parce qu'elle est une enfant. Alors, ces bêtes qui peuvent surgir à tout moment, elle les attend de pied ferme.

Elle ralentit le pas, et rejoint le groupe. Avec ses petits camarades elle arpente le Jardin botanique alpin, devenu lieu de l'insolite et du magique,

l'espace d'un été. Elle sourit. Ces stages, cet espace ouvert, ces expositions, c'est un nouveau monde qui lui tend les bras. Elle retourne chercher ses sandales, avant de retrouver, joyeuse, ses parents. Sous ses pieds, un peu de terre. Dans ses yeux, un peu de ciel.

Je vous souhaite un bel été, au fil des activités multiples du Jardin Alpin, ouvert aux petits comme aux grands.

Julien Rapp

(Voir aussi: *Espaces d'un été*, meyrinculture.ch)

ZOOM	2
50 ans du journal de Meyrin	2
Redécouvrir Meyrin	3
VIE COMMUNALE	4
Recommandations en période d'été	4
Meyrin les bains	6
Maison citoyenne	7
À nos aîné-e-s	7
Fêter le 1 ^{er} août à Meyrin	8
Rencontre intergénérationnelle	10
POLITIQUE	11
Jean-Marc Devaud	11
Le nouveau jardin de l'amitié	12
ÉCONOMIE	13
Best for Meyrin	13
La boulangerie Oberson récompensée	13

ÉDUCATION	14
Passer l'été au Jardin Robinson	14
Ge-Repare	14
Maison Vaudagne	15
La K-fête	15
CONSTRUCTIONS	17
ENVIRONNEMENT	17
Écuroduc à Meyrin	17
Découvrir les reptiles	18
SPORT	21
La plongée après 50 ans	21
Geneva Cup	21
Stages et cours de natation	21
National summer games	22
Les Wildcats, championnes de Suisse!	23

CULTURE	24
La révérence discrète d'un homme marquant	24
Festival Octopode	25
Cinéglobe	26
TFM, nouvelle saison	27
ADMINISTRATION	28
VOX POPULI	31
Le Naïf	31
L'ŒIL ET LA NATURE	32
Le seigneur des forêts	32

50 ANS

MEYRIN
ENSEMBLE

A l'occasion de l'anniversaire du journal, nous avons décidé, dans cette édition et la suivante, de permettre aux lecteurs de découvrir comment le journal s'élabore. Avec, pour cette première étape, une plongée dans le travail du comité de rédaction et du groupe consultatif.

photos © Commune de Meyrin



Comité de rédaction (de gauche à droite):
Jean-Marc Devaud (maire jusqu'au 31 mai dernier),
Hansruedi Brauchli (AHVM),
Ariane Hentsch (secrétaire de rédaction),
Eric Cornuz (conseiller municipal),
Daniel Kohler (Cartel des sociétés communales de Meyrin),
Laurent Baldacci (délégué du Groupe consultatif),
Myriam Girardet (conseillère municipale),
Julien Rapp (rédacteur responsable)

COMITÉ DE RÉDACTION ET GROUPE CONSULTATIF

Comité de rédaction

Dans la conception des éditions du Meyrin Ensemble, deux rendez-vous sont particulièrement importants: la réunion du comité de rédaction et les retours du groupe consultatif. La première est une étape essentielle dans l'élaboration du journal. Une fois par mois environ, entre cinq et six semaines avant la parution d'une édition, les huit personnes ci-contre se réunissent autour d'un déjeuner frugal dans les locaux de la mairie. Menés par la main douce mais assurée du rédacteur responsable, ils abordent ensemble deux points principaux: le passage en revue critique de l'édition précédente, et la validation des sujets de l'édition à venir.

Composition

Autour de la table se trouve une représentation d'acteurs meyrinois. Selon une composition fixée par le règlement du journal validé en 2011. Elle comprend le ou la maire en exercice, deux conseillers municipaux désignés par le Conseil municipal (l'un de gauche, l'autre de droite, afin de respecter un équilibre), un représentant de l'Association des habitants de la ville de Meyrin (AHVM), un

représentant du Cartel des sociétés communales de Meyrin, et un délégué du Groupe consultatif du journal. La soussignée établit le procès-verbal qui permet de se rappeler des échanges et décisions.

Critique constructive

Premier acte: révision critique de l'édition précédente. Chacun ouvre devant soi les pages de l'édition papier, et le rédacteur responsable entame la révision. Couverture, agenda, édito, puis les diverses rubriques du journal: zoom, vie communale, sport, culture, etc., tout est passé en revue sous le regard critique mais constructif du Comité. Chacun y va de son commentaire, qui sur la mise en page graphique, qui sur un point de rédaction. L'intérêt d'un sujet en particulier et son traitement sont souvent soulignés. Chemin faisant, le délégué du Groupe consultatif transmet les critiques de ce dernier sur l'édition.

Travail d'équilibre

Second acte: validation des propositions d'articles et d'annonces pour l'édition suivante. Chaque mois, les services communaux, les associations et le rédacteur responsable émettent des propositions de contenu, qui sont rassemblées dans un document soumis au comité de rédaction. Comme pour le premier acte, le passage en revue se fait rubrique par rubrique. Des sujets supplémentaires peuvent être suggérés par le comité, pour l'édition suivante ou pour une édition ultérieure. La recherche d'un équilibre entre les rubriques est un point d'attention constante. Enfin, certains points divers sont abordés au besoin sur la marche générale du journal: volume d'annonces publicitaires, distribution, etc.

Charte rédactionnelle

Une charte rédactionnelle a été élaborée par le comité pour fixer les bases essentielles du contenu du Meyrin Ensemble. Elle donne mission au journal de contribuer au vivre ensemble, d'être un reflet de la vie meyrinoise, et de mettre en valeur les actions importantes qui voient le jour dans la commune. La Charte garantit l'objectivité du contenu, l'absence de parti pris politique, et un regard laïc et large, qui reflète la diversité et les richesses de la population meyrinoise.

Groupe consultatif

Pendant consultatif du Comité de rédaction, cet organe permet depuis 2011 d'ajouter une plus grande diversité de regards sur le journal communal. Le Groupe consultatif du journal communal est composé de représentants du grand public, de sociétés communales meyrinoises (sans liens politiques) et des milieux économiques. Le rédacteur responsable y siège à titre consultatif. Le Groupe Consultatif se réunit chaque mois pour formuler ses observations sur les dernières éditions du journal et proposer des pistes d'évolution au Comité de rédaction.



Groupe consultatif

(de gauche à droite):

Corinne Chevalley
(société civile, petite enfance),
Dider Bays (société civile),
Danièle Demmou
(Maison Vaudagne),
Laurent Baldacci
(Meyrincentre),
Bona Simonatti
(société civile, aînés),
Julien Rapp
(rédacteur responsable)

Représentation large

A travers l'engagement d'acteurs majeurs issus de l'administration, du monde politique et de la société civile, le journal se veut un reflet de la vie communale, tout en y contribuant à travers une information sur les divers services et animations destinés à la population. L'AHVM siège au Comité et assure aussi une continuité historique. L'association est en effet à l'origine du journal Ensemble dont est issu le Meyrin ensemble.

Service à la communauté

Aujourd'hui, une bonne entente règne au sein de ces deux entités et avec l'ensemble de la rédaction: elles échangent de manière positive sur le contenu et la forme du journal. Ceci dans l'esprit de service à la communauté et libre de cliques politiques voulu par le Conseil administratif et le Conseil municipal, et fort apprécié des membres de la société civile.

Ariane Hentsch,
secrétaire de rédaction

REDÉCOUVRIR MEYRIN

L'association Mémoires de Meyrin et Meyrin Ensemble vous proposent un concours d'été pour arpenter les rues meyrinoises. Pour gagner, vous devrez retrouver l'emplacement des inscriptions photographiées ci-contre et identifier les lieux où elles se trouvent.

Les gagnants du concours recevront des bons d'achat Meyrincentre, ainsi que des places de spectacle. S'il y a beaucoup de bonnes réponses, un tirage au sort déterminera les heureux gagnants du concours.

Sous chaque photo ci-contre, un indice devrait faciliter vos recherches.



1
ME été concours 1 et concours 5:
Inscription liée à l'élément aquatique



2
ME été concours 2:
Une inscription limite



3
Photo concours 4:
Trace laissée par un soldat dans un hameau de Meyrin

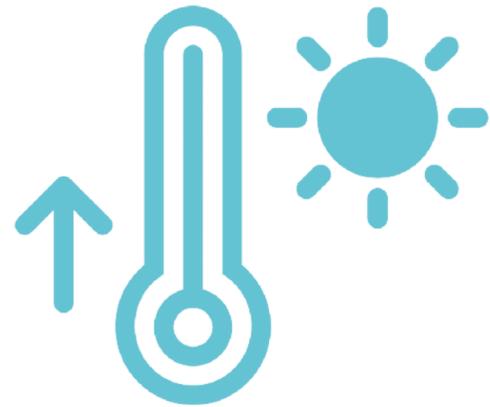


4
ME été concours 3:
Un avant-goût de voyage



5
Contacts:
julien.rapp@meyrin.ch
ariane.hentsch@meyrin.ch

photos © Gilbert Zurn



RECOMMANDATIONS EN PÉRIODE D'ÉTÉ

Le soleil contribue à notre bien-être, mais il peut aussi être source de danger

Les rayons UV jouent un rôle important dans la genèse du cancer de la peau et accélèrent le vieillissement cutané. Quant à la chaleur, elle peut avoir des effets sur la santé, mais aussi sur la sécurité du travailleur (altération des performances mentales et physiques).

1 LES EFFETS DE LA CHALEUR : SE PROTÉGER DES UV ET DE L'OZONE

- Ne pas sous-estimer les risques :** la peau a bonne mémoire.
- L'ombre constitue la meilleure protection contre le soleil.
- Éviter de rester en plein soleil** entre 11h et 15h (maximum d'UV).
- Porter des lunettes de soleil**, un couvre-chef et protéger également la nuque.
- Appliquer régulièrement un produit solaire** avec un indice de protection de 25 ou plus.
- Examiner régulièrement la peau** (taches ou grains de beauté suspects) et consulter en cas de doute.
- En été, les concentrations d'ozone** sont maximales en fin d'après-midi (entre 16h et 18h).

2 TRAVAIL À L'INTÉRIEUR LAISSER LA CHALEUR DEHORS

- Ouvrir les fenêtres** en grand en début de matinée.
- Fermer les fenêtres** durant la journée, ainsi que les stores et rideaux des façades exposées au soleil, et aérer ponctuellement pour évacuer toute la chaleur accumulée.
- Réduire au maximum les sources internes de chaleur** (éclairage, appareils de bureaux, machines...).
- Favoriser les mouvements d'air**, utiliser les ventilateurs à disposition (voir avec le concierge).
- Boire régulièrement** et sans attendre d'avoir soif (au moins 1 à 1,5 l par jour).
- Manger léger** et frais (crudités, fruits).
- S'habiller léger**, dans le respect du code vestimentaire et des consignes de sécurité.

3 PLAN CANICULE VILLE DE MEYRIN

AFIN DE PRÉVENIR ET LIMITER LES EFFETS SANITAIRES D'UNE PÉRIODE CANICULAIRE, LA VILLE DE MEYRIN S'EST DOTÉE D'UN PLAN CANICULE EN TROIS PHASES

Un plan d'action a été élaboré, afin de protéger la population de la Commune et le personnel de l'administration par la mise en place de mesures adaptées aux niveaux d'alerte.

■ **PHASE DE VEILLE**
Mi-juin à fin août



■ **PHASE DE MISE EN GARDE**
Alerte cantonale



■ **PHASE DE CANICULE**
Alerte cantonale



PHARMACIE DE MEYRIN

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch
Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial



Pour bien passer l'été et jouir des jours de détente, il convient de se munir de quoi éviter les risques en matière de santé

- la pharmacie de voyage est-elle prête?
- la protection solaire en suffisance ?
- un répulsif anti-moustique, anti-tiques ?
- faut-il prévoir un ou des vaccins?



Vos pharmaciens et leurs assistantes sont là pour vous conseiller judicieusement



Corse dès CHF 845.- ttc

adgentes
créateur de voyages

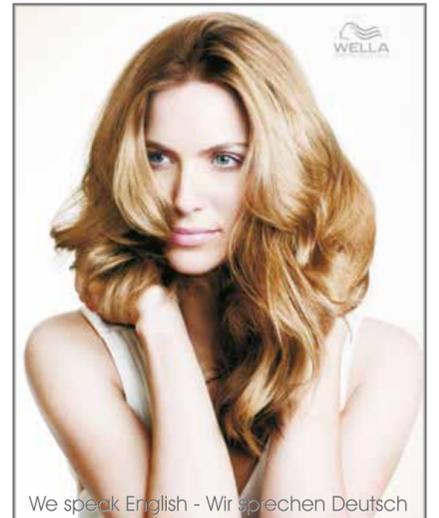
Corse insolite :
découverte de l'île en train

Dès CHF 845.-

Votre agence de voyage au 1er étage MEYRIN CENTRE

Plus d'informations sur www.ad-gentes.ch
meyrin@ad-gentes.ch
022 782 44 44

À votre service pour des voyages à votre mesure !



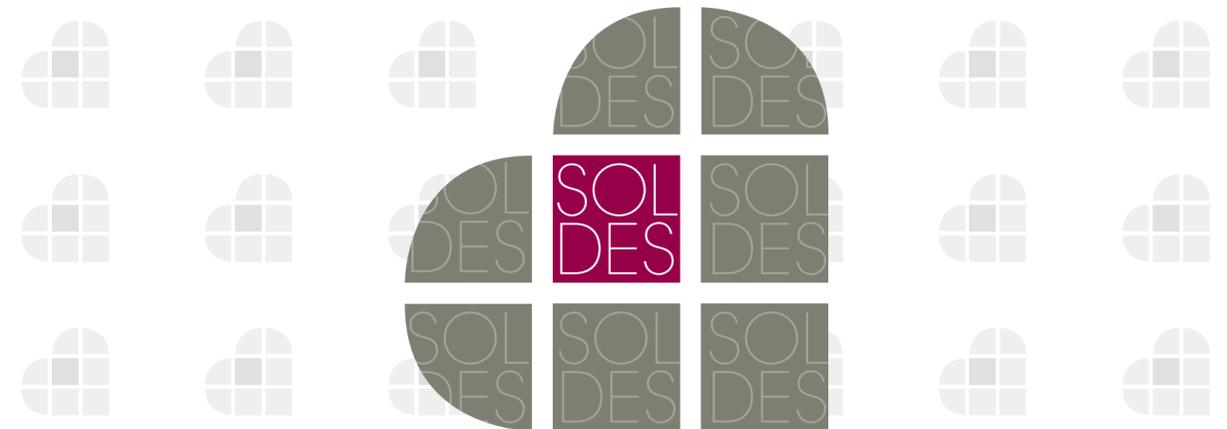
We speak English - Wir sprechen Deutsch

Votre espace beauté Féminin - Masculin



Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

Au coeur de la cité, au coeur de vos envies.



meyrincentre

40 commerces à votre service
6 restaurants et snacks



550 places gratuites **stpg** - en tram 14 en bus 57
Découvrez nos commerces sur www.meyrincentre.ch

Suivez-nous sur



MEYRIN LES BAINS

www.meyrinlesbains.ch

DU LUNDI 25 JUIN AU
SAMEDI 14 JUILLET 2018



Un lieu de rencontre et de restauration animé essentiellement par les bénévoles d'associations meyrinoises. Un lieu de détente aussi, avec mise à disposition de journaux de la presse nationale et internationales tous les matins, et les repas du soir servis dès 19h (en cas de pluie, également à emporter). Ouverture continue (lu-je) 10h - 22h ; (ve-sa) 10h - 23h. Derrière Meyrincentre.



vendredi 29 juin

10h - 11h Satyam Yoga yoga pour tous
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Service des aînés buvette

Samedi 30 juin

14h - 18h Cercle albanaismeyrinois buvette
18h - 23h Cercle albanaismeyrinois repas et musique traditionnels albanais

Lundi 2 juillet

12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Service des aînés buvette
18h - 22h Maison citoyenne délicieuses recettes de nos grands-parents

Mardi 3 juillet

10h - 12h APCJM / Transit petit-déjeuner en musique & Bibliothèque lecture d'histoires et création de cartes pop-up

12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Ludothèque le monde du jeu, du bonheur pour tous & Pluriels « psy-douche » & Service des aînés buvette
18h - 22h Maison Vaudagne la Romandie dans votre assiette

Mercredi 4 juillet

10h - 11h Satyam Yoga yoga famille, de 4 à 99 ans
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Bouratino crêpes, amuse-bouches caucasiens et jeux pour enfants
18h - 22h APE Meyrin / Cointrin chili con carne et tequila sunrise

Jeudi 5 juillet

10h - 12h Bibliothèque lecture d'histoires et création de cartes pop-up
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Bouratino crêpes, amuse-bouches caucasiens et jeux pour enfants & Pluriels « psy-douche »
18h - 22h Rock Dance Company Burgers

Vendredi 6 juillet

10h - 11h Satyam Yoga yoga famille, de 4 à 99 ans
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Service des aînés buvette
18h - 23h ACMM spécialités orientales et maquillage pour enfants

Samedi 7 juillet

12h - 18h Femmes du Kwango-Kwilu « Mukubi » repas congolais et buvette
18h - 23h Perspectives paella

Lundi 9 juillet

12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Service des aînés buvette
19h - 22h ACMM spécialités somaliennes

Mardi 10 juillet

10h - 12h Bibliothèque lecture d'histoires et création de cartes pop-up
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h CEFAM / Transit atelier cuisine
18h - 22h CEFAM / Transit assiette composée de l'atelier

Mercredi 11 juillet

12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 18h Service des aînés buvette
18h - 22h Transit gourmandises tout en couleurs

Jeudi 12 juillet

10h - 12h Bibliothèque lecture d'histoires et création de cartes pop-up
12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
18h - 22h Femmes du Kwango-Kwilu « Mukubi » buvette
dès 19h repas congolais
19h30 JAD spectacle de magie visuelle et interactive

Vendredi 13 juillet

12h - 14h L'assiette des Meyrinois gourmets
14h - 23h Association de soutien au supermarché participatif paysan (SPP) / Meyrin durable / ICM
18h Cie Synergie « Palette(s) » performance dansée
dès 19h festival de légumes, céréales en folie et tutti frutti
21h Cie Synergie « Palette(s) » performance dansée

Samedi 14 juillet

14h - 23h ALAM buvette et empanadas brochettes (poulet)
dès 19h soirée latino et menu tropical

- ACMM association culturelle musulmane meyrinoise
- ALAM association latino-américaine de Meyrin
- AMIC association des médiatrices interculturelles
- APCJM association pour la promotion de la culture des jeunes meyrinois
- APE association des parents d'élèves Meyrin-Cointrin
- CEFAM Centre de rencontre et de formation pour Femmes migrantes de Meyrin
- ICM Incroyables comestibles de Meyrin
- SPP Supermarché Paysan Participatif - La Fève

MAISON CITOYENNE

Gilbert Centre, Rue de la Prulay 2bis / tout au fond du couloir, côté Jardin alpin

OUVERT AU PUBLIC DU MARDI AU VENDREDI DE 10H À 12H ET DE 14H À 17H

La Maison citoyenne est un lieu permettant aux habitant-e-s de Meyrin de venir se rencontrer, d'obtenir des informations sur la vie à Meyrin ou tout simplement de passer boire un café ou lire la presse. C'est aussi un endroit privilégié pour imaginer et co-construire un projet de proximité. En outre, des ordinateurs sont mis à disposition pour faciliter l'accès informatique de chacun-e.

LES RDV DU MOIS

Paroles de quartier

Un espace d'écoute, de parole et de lien ; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier. **Mardi 17 juillet et mardi 21 août de 12h à 13h30**

Accueil et orientation sur la vie à Meyrin

Vous avez des questions sur la vie à Meyrin ?

Permanence les jeudis après-midi de 14h à 17h.

Accueil informatique

Cinq ordinateurs et une imprimante couleur dotée d'un scanner sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

Activités organisées ou non, vous êtes toujours bienvenu-e-s à la Maison citoyenne !

FERMETURES ESTIVALES

LES ASSOCIATIONS SUIVANTES SERONT FERMÉES DURANT L'ÉTÉ

Le secrétariat du Cartel sera fermé du **lundi 16 juillet au vendredi 10 août 2018 inclus**.

Réouverture le **lundi 13 août** selon l'horaire habituel. La Maison communale étant fermée durant les vacances scolaires, appeler avant de passer au secrétariat du Cartel. 022 989 35 75 activitesmeyrin.ch

Le secrétariat de l'AHVM sera, quant à lui, fermé du **2 juillet au 24 août**.

Reprise le **27 août**, avec les horaires annuels.

022 782 32 00 ahvm.ch

Les bureaux et la permanence téléphonique de l'association des bénévoles de Meyrin

seront fermés du **lundi 16 juillet au vendredi 17 août 2018 inclus**. Reprise de la permanence téléphonique le **lundi 20 août 2018, aux heures habituelles** 022 420 30 51 benevoles.meyrin@bluewin.ch

COURS DE FRANÇAIS AU JARDIN ALPIN



CEFAM et le service du Développement social et emploi organisent avec le soutien du Bureau de l'intégration des étrangers un cours de français estival dans le magnifique cadre du Jardin botanique alpin de Meyrin. Le cours est gratuit, ouvert à tous et sans inscription. Des activités pour les enfants de 0 à 6 ans sont également proposées. Pour participer, il suffit de vous présenter à la Maison du Jardin à 16h. Elle se trouve en haut du Jardin, à côté de la Villa du CAIRN. Vous serez ensuite placé-e dans le cours qui correspond le plus à votre niveau.

COURS DE FRANÇAIS AU JARDIN ALPIN
du 9 au 20 juillet
(weekends exclus)
16h-18h

Pour informations :
022 782 55 43
(Maison citoyenne).

En cas de pluie, le cours sera annulé. Si la météo est incertaine, consultez notre page facebook.com/coursaujardinalpin à partir de midi.

UN NOUVEAU MARCHÉ MEYRIN VILLAGE



A la rentrée, Meyrin aura un nouveau marché. Dès le 12 septembre, en effet, les habitants pourront faire leurs achats de fruits et légumes frais sur la place de Meyrin Village. Rendez-vous leur sera donné tous les mercredis de 16h à 20h.

À NOS AÎNÉ-E-S

PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale «aînés» peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants :

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

Horaires de la permanence : sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

LE SERVICE DES AÎNÉS DE LA COMMUNE ORGANISE le Club de Midi

Réservé aux personnes du 3^e âge et isolées

INSCRIPTIONS
Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la Mairie,
rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

REPAS DES MERCREDIS 5 & 12 SEPTEMBRE 2018

- Terrine au poivre vert et crudités
- Pavé de saumon grillé à l'aneth
- Riz safrané
- Courgettes sautées
- Tarte aux pruneaux
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 13.- tout compris

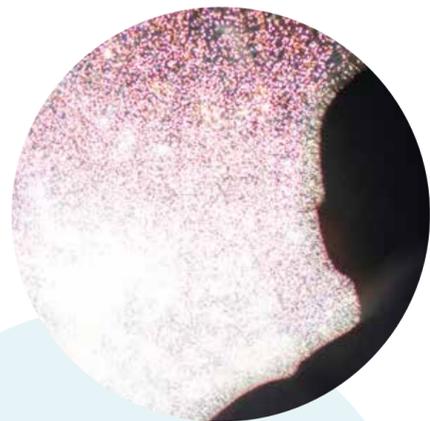
Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

JUBILÉS DE MARIAGE 2018

Les inscriptions sont ouvertes

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leur 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 31 août 2018, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

INSCRIPTIONS
Mairie de Meyrin | 2, rue des Boudines | 1217 Meyrin
022 782 82 82



FÊTER LE 1^{er} AOÛT À MEYRIN

RENDEZ-VOUS À LA CAMPAGNE CHARNAUX POUR LES MEYRINOIS D'ICI ET D'AILLEURS.

Les cultures et les générations se mêlent à Meyrin, à l'occasion de la fête nationale du 1^{er} août. Les habitants y partagent un moment de rencontre populaire et familial. Celui qui arpente la Campagne Charnaux ce soir-là découvre un instantané de la population meyrinoise. Enfants, parents et grands-parents de tous horizons s'y côtoient. Ceux qui constituent Meyrin aujourd'hui. De nombreux services, parmi lesquels la culture et l'environnement, s'investissent pour la réussite de ce rendez-vous. Pompiers, policiers, protection civile, samaritains collaborent également pour que la fête se déroule sans incidents. Le Cartel des sociétés et les associations meyrinoises s'engagent enfin pour en faire une réussite. Tous donnent ainsi de l'ampleur à ce rendez-vous.



photos © Commune de Meyrin

PROGRAMME

18h Accueil

Traction à Vent
– Stands tenus par les associations communales
– Vente de pots avec distribution gratuite de soupe

19h Partie officielle

Lecture du pacte du 1^{er} août 1291 par Laurent Tremblet, président du Conseil municipal
Prière patriotique
Message de Pierre-Alain Tschudi maire de Meyrin
Hymne national suisse chanté par Capucine Keller
Musique municipale de Meyrin
Sonnerie des cloches du pays

20h Concert

Swingaro

21h30 Cortège aux lampions

Accompagné par le groupe Traction à Vent
Itinéraire : rue de la Campagne-Charnaux, avenue de Vaudagne, rue de la Prulay, promenade du Bois-Clair, rue de la Golette.

22h10 Feux d'artifice & feu de joie

22h30 Bal avec les Jukebox Heroes

LIEU DES FESTIVITÉS

Campagne Charnaux & Préau de l'école de Meyrin-Village (zone de tir)
Tram 18 ou bus 57 – arrêt Meyrin-Village

La population est vivement encouragée à rejoindre le site de la fête à pied ou en transports publics.

MESURES DE CIRCULATION

Plusieurs rues seront fermées à la circulation et au stationnement.

Pendant la manifestation, la rue de la Campagne-Charnaux, l'avenue de Vaudagne (entre la rue de la Prulay et la rue de la Campagne-Charnaux) et la rue de la Prulay (entre l'avenue de Vaudagne et la Promenade du Bois-Clair) seront interdites au stationnement.

Accès aux parkings et garages bloqués

Par ailleurs, durant la formation du cortège ainsi que lors de sa déambulation, soit de 21h à 22h, tous les accès aux parkings privés et garages d'immeubles seront bloqués. La police municipale compte sur la compréhension et la collaboration des Meyrinois pour permettre le déroulement de ces réjouissances populaires dans de bonnes conditions. Pour tout complément d'information, les habitants peuvent joindre son secrétariat au **022 989 16 00**.



ARTISTES

Traction à Vent

Huit musiciens, souffleurs et percussionnistes revisitent en fanfare des thèmes connus et moins connus allant des standards de jazz au funk, des musiques de films aux airs d'Amérique latine, des Balkans ou d'Afrique.
Avec : Alexis Bruttin, Jean-Luc Rochat, Nicolas Zeitoun, Paul Devins, Bernard Vuignier, Kai Uffmann, Monica Vis et Nicolas Meyer.
www.tractionavent.com

© Traction à vent



Capucine Keller

La soprano genevoise a pour passion l'expression des émotions par le chant. Elle utilise le texte pour transmettre toute la sensibilité d'une oeuvre musicale. Quel que soit le style de la musique, elle ne recule devant aucune expérience.
www.capucinekeller.com



© Capucine Keller



© Jukebox Heroes

Jukebox Heroes

Les musiciens du groupe jouent des tubes réarrangés et enchaînés. Au menu, de l'interaction avec le public et du plaisir communicatif. Basse, batterie, guitare et claviers avec deux chanteuses aux voix porteuses. Son répertoire, très large, passe du rock d'AC/DC à la pop de Katy Perry, via par le funk de Stevie Wonder, les morceaux planants de Pink Floyd, et la virtuosité de Prince.

Anouk Sottana, Chris Richards, Thierry Nydegger, Gilles Rosset, André Courbat.

jukeboxheroes.ch

Pot du 1^{er} août

Il est réalisé pour la troisième fois par l'atelier de céramique de Hugues de Crousaz Arpot à Bernex.

www.decrousaz-ceramique.ch



Swingaro

Swingaro : c'est la contraction du mot Zingaro et du mot Swing. Zingaro évoque le monde du voyage mais surtout le mélange de cultures. Et Swing est synonyme d'énergie débordante et de folie. Les musiciens du groupe, aux origines musicales diamétralement opposées et aux origines natales différentes, ont créé un répertoire manouche et guinguette porteur de bonne humeur.

Serge Botkine, Stéphane Plouvin, Wolfgang Da Costa, Alvaro Soto

facebook:
Swingaro



photos © Swingaro

FEUX D'ARTIFICE

La ville de Meyrin met tout en oeuvre pour que la fête nationale soit toujours aussi belle, que toutes et tous puissent passer une agréable soirée sans souci et surtout sans accident. Elle recommande de respecter les consignes de sécurité pour le bien de tous.

ZONE DE TIR PUBLIC

Les tirs d'engins pyrotechniques des catégories I et II sont seuls autorisés dans la zone prévue à cet effet et sous contrôle des services du feu et de la police municipale, dans le préau se situant entre l'école de Meyrin-Village et l'avenue de Vaudagne. L'accès à cette zone se fera exclusivement depuis la Campagne Charnaux. Les autorités rappellent que les parents ont l'entière responsabilité de leurs enfants. Ceux-ci, pour pouvoir pénétrer dans la zone de tir, doivent mesurer un minimum de 1,20 m et être accompagnés d'une personne adulte. Même si la zone de tir est surveillée en permanence, les tirs effectués et leurs conséquences sont sous l'entière responsabilité des tireurs.

La police municipale est en droit de confisquer le matériel pyrotechnique non autorisé. Pour éviter ce désagrément, nous vous recommandons de consulter le règlement d'application (RaExpl) pour l'utilisation des pièces pyrotechniques :

www.ge.ch/legislation/rsg/ff/rsg_15_30p02.html

Les sapeurs-pompiers sont à votre disposition pour vous permettre de tirer vos feux avec un maximum de sécurité, mais ne sont en aucun cas responsables de vos engins pyrotechniques, de leur utilisation et des conséquences induites par leur emploi.

Les tirs de fusée et autres seront interrompus durant la partie officielle.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Attention, lors de la manipulation des feux d'artifice, ne pas porter de vêtements en fibres synthétiques!

Sitôt un feu d'artifice allumé, prendre une distance suffisante car il peut être défectueux et exploser avant de partir.

Il est interdit de trafiquer ou de modifier les fusées, cette manipulation risquerait de les faire dévier de leur trajectoire.

Il est strictement interdit de tirer des fusées à partir de bouteilles, celles-ci peuvent se couler lors du départ.

CATÉGORIE DE FEUX D'ARTIFICE AUTORISÉS

Seuls les feux d'artifice des catégories I et II vendus en Suisse seront autorisés dans la zone de tir.

La désignation de la catégorie permet au vendeur ou à l'utilisateur de vérifier à quelle catégorie appartient la pièce d'artifice. Le numéro d'identification est attribué par l'Office central pour les explosifs et la pyrotechnie de l'Office fédéral de la police.

Numéro d'homologation – CH pour les engins pyrotechniques servant au divertissement, avec l'indication de la catégorie (en rouge sur les exemples) : CH-04-V01-I-0000.00 ou CH-04-V01-II-0000.00



UN MOMENT DE GRÂCE

Lorsqu'une rencontre entre aînés et jeunes du cycle devient instant de partage profond.



Photos © Jacques Clouseau



C'est une rencontre née autour d'un livre. Des jeunes de 11^e du cycle de la Golette et des aînés ont lu en parallèle un ouvrage d'Aurore Py, intitulé L'art de vieillir sans déranger les jeunes. L'auteure, présente, les a rencontrés au cours d'une après-midi partagée. Les discussions, tout d'abord génériques et orientées vers le livre, sont ensuite devenues généreuses et profondes.

La distance

«Pensez-vous vraiment qu'on vous dérange?», lance une aînée. Elle dit sa tristesse de ne voir ses petits-enfants que de temps en temps. «Lorsqu'ils étaient petits, je les avais tout le temps. Je leur laisse vivre leur vie, bien sûr, mais ça fait un peu mal, ils me manquent souvent.»

Une jeune fille intervient. «Mes grands-parents sont au Mexique, je ne peux pas les voir aussi souvent que je le voudrais. Mes cousins et cousines y vont tous les jours. C'est une chance, de voir ses grand-parents. Si on a l'impression que c'est une obligation, c'est triste.»

La relation

«La relation familiale est très importante», explique cette aînée. «Si on évolue dans un milieu affectif positif, d'acceptation de l'autre, un lien d'amitié et d'affection se crée. Il faut aussi une confiance envers les parents. S'ils sont toujours critiqués, ils n'auront pas envie d'amener leurs petits-enfants.» Cette jeune fille prend la parole. «Je n'ai pas de grand-parent, je ne sais pas comment ça se passe. Ça me touche si d'autres, qui ont cette chance, ne se voient pas.»

Un autre reprend : «Mes grands-parents sont en Inde, je les vois une fois par an. Ils ont 70 ans, mais ils sont jeunes. Je ne les vois pas vieillir. Pour moi, les voir est un moment de plaisir. Et on se raconte. Si on se sent obligé d'aller voir ses grands-parents, il faut trouver des sujets d'échange, pour qu'on puisse profiter de leur présence. Car au bout d'un moment on ne les verra plus.»

La perte

Ce jeune témoigne. «J'avais la chance d'avoir encore mon arrière-grand-mère. Je n'étais pas obligé d'y aller, mais j'adorais la voir. Elle avait 84 ans, elle se maquillait, elle faisait la belle. Un jour, elle a perdu son autonomie, et trois jours après elle est morte. Les enfants qui jouent à la PlayStation, quand leur grand-mère vient les voir, si leur mère doit leur dire : «Va leur dire bonjour»,

c'est dommage.» Un aîné lui répond. «Quand mon grand-père est mort, j'avais dix ans. J'ai senti que quelque chose d'énorme de ma vie était parti. J'avais une belle relation et un beau souvenir. J'ai pu vivre encore 70 ans depuis, mais ce beau souvenir m'accompagne toujours.»

Vivre au jour le jour

«Vivre au jour le jour, c'est dur», glisse une jeune fille. «On doit choisir l'école où on doit aller, et cela définit notre futur pour les prochaines années. «Oui, ton projet, il faut le construire, mais aussi le vivre aujourd'hui», explique un aîné. «Dans la vie, tout est dans la relation, ajoute une autre aînée. «Ce qui est important, c'est de vivre dans le présent. Je suis une personne âgée, en contact avec d'autres, parfois à mobilité réduite. Certaines d'entre elles sont charmantes, d'autres capricieuses. Celles-là, je les engueule.»

L'échange

Une aînée témoigne. «J'ai deux petits fils géniaux. L'un a 20 ans, l'autre 22. On mange tous les vendredis ensemble. Ils m'expliquent leur travail, je ne comprends pas toujours, mais cela m'intéresse. Ils m'offrent des livres, on en discute. On s'attend chacun d'une semaine à l'autre, avec ce qu'on a à se raconter. Et moi, j'essaie de regarder des documentaires et de les leur expliquer.»

Après la vie

«Est-ce que vous pensez qu'il y a quelque chose après la vie?» demande un jeune homme.

«Je crois que la vie est très mystérieuse. On est un esprit subtil. Quand on meurt, on laisse nos carcasses ici, mais notre esprit, je ne sais pas où il va, mais il n'est pas détruit. Je crois que notre énergie de vie continue.» «L'important est aussi d'avoir eu une bonne vie», ajoute cet autre aîné.

«Je crois, moi, qu'on devrait faire ces rendez-vous plus souvent. C'est beau, ce qui se dit», glisse un aîné. «Moi, si on me propose, je reviens», murmure une jeune fille à l'oreille de sa copine.

Julien Rapp

JEAN-MARC DEVAUD, MAIRE SORTANT, NOUS CONFIE SA JOIE D'ŒUVRER À LA CONSTRUCTION DE LA COMMUNE

LAISSER DES TRACES

Jean-Marc Devaud est un enfant de Meyrin. Il a fait toutes ses classes à l'école de Meyrin-Village. Il se rappelle de ses débuts de vie dans ce bourg agricole. Il y a notamment, à l'époque, un puits soufflant. «On y mettait la main. Selon que le puits aspirait ou soufflait l'air, on savait s'il allait faire beau ou non. C'était infallible.» Le poids public le marque aussi. «Les agriculteurs venaient avec leur char faire peser leur récolte sur cette balance, située à Meyrin-Village.» Très vite, enfant, il se met à jouer au football avec ses copains. Là naissent ses premiers souvenirs sportifs. En parallèle, les changements du village en ville ne lui font pas peur, puisqu'il joue dans les chantiers, traverse à vélo des monticules de gravier.

Début politiques

Jean-Marc Devaud est aussi un homme de fidélité. Son investissement au sein du club de football le verra jouer longtemps avec la première équipe. Il va surtout préfigurer son engagement en politique. «Pendant très longtemps, alors que j'étais joueur, les autorités nous promettaient un terrain de foot. Je l'ai attendu durant toute ma carrière sportive. On m'a ensuite proposé de m'engager en politique. J'ai décidé que mon engagement viserait à mettre à disposition cette infrastructure sportive.» Il dépose ainsi un projet de stade de football. Il met dix ans à convaincre le Conseil municipal. Il l'inaugurera à son entrée en fonction en tant que maire. Il défend dès lors d'autres projets liés au sport : patinoire couverte, boulodrome, etc.

Vivre ensemble

De fil en aiguille, il s'intéresse au développement de la ville au sens large. La politique lui a beaucoup appris, explique-t-il, sur la tolérance et l'écoute des autres. «Le partage de visions et d'idées différentes nous ouvrent l'esprit. On travaille dès lors pour l'intérêt général.» Enfant, la musique lui a manqué. «Il y avait deux sociétés à l'époque à Meyrin, la fanfare et le foot. Comme j'étais meilleur dans ce dernier, j'ai suivi une carrière sportive.» Il en retient l'importance à ses yeux de défendre aussi la culture, garante comme le sport d'un vivre ensemble de qualité.

Co-construction

Il en est aujourd'hui à sa 11^e année de conseiller administratif. «Une vie pleine, enrichissante. Nous avons accompagné avec mes collègues de nombreux projets vers leur réalisation. Durant cette législature, le Jardin botanique alpin, le lac des Vernes, le quartier des Vergers ont vu le jour.» D'autres projets avancent également. Parmi eux, celui de nouvelle gouvernance. Un processus participatif a été lancé autour de la future mairie auprès des employés, afin qu'ils participent pleinement à l'élaboration de son cahier des charges. «Il

© Commune de Meyrin



est important de construire avec les compétences des gens. Le CERN en est le symbole. On y travaille dans la co-construction. Cela a permis au savoir humain et aux développements technologiques de connaître des avancées spectaculaires.»

Projets et ressources

Jean-Marc Devaud a longtemps travaillé en tant que chef de projet, puis directeur d'une entreprise d'électricité. Il crée par la suite sa propre entreprise, qu'il fait peu à peu grandir. Il y apprend la gestion de budget et la trésorerie. Une expérience qui lui permet ensuite de prendre les rênes des finances à Meyrin. «Avec mes collègues du CA, nous n'avons jamais eu peur de lancer des projets pour le bien de Meyrin. Pour autant, nous avons toujours eu un regard déterminé pour constituer les ressources financières nécessaires à ces projets.»

Consensus

Il explique qu'avec ses deux collègues du Conseil administratif, Nathalie Leuenberger et Pierre-Alain Tschudi, l'entente est excellente. «Malgré des orientations politiques différentes, nous créons ensemble un consensus en adéquation avec le développement urbanistique et démographique de notre commune.» Il dresse un bilan, tout sourire. «Nous laissons des traces dont nous pouvons être fiers. Nous contribuons à la construction de la commune» glisse-t-il en conclusion.

Julien Rapp



© Commune de Meyrin

UN NOUVEAU JARDIN DE L'AMITIÉ

LE CONSEIL MUNICIPAL A APPROUVÉ L'OUVERTURE D'UN CRÉDIT DE CONSTRUCTION POUR INSTALLER LE LOCAL DE RÉUNION DES AÎNÉS DANS UN ESPACE MIEUX ADAPTÉ, AU SEIN DU QUARTIER DES CHAMPS-FRÉCHETS.

Une décision qui répond à une demande. En effet, le local existant, ouvert en septembre 2008, n'est aujourd'hui plus adapté. Il mesure 68 m² sur deux niveaux, des dimensions trop réduites pour développer adéquatement les activités du lieu. Sur l'ensemble de l'année, 18'000 personnes le fréquentent. Autre enjeu, le Jardin actuel ne dispose pas de toilettes adaptées aux personnes à mobilité réduite. Il ne répond donc pas aux normes, et ne peut accueillir correctement celles et ceux qui vivent avec un handicap.

Nouveau local et belles dimensions

La Mairie a récemment trouvé un local au 45 rue des Lattes, qui offre de belles conditions au nouveau Jardin de l'amitié. L'ancienne arcade de Relax Meubles dispose en effet d'une surface de... 280 m², soit une dimension quatre fois supérieure à l'ancien Jardin. Le lieu est central dans le quartier des Champs-Frêchets.

Un lieu d'échanges

Sa mission est multiple. Il ne s'agit pas de créer un espace qui coupe les seniors du reste de la population. Le Jardin permettra au contraire aux aînés de se retrouver, et leur ouvrira des contacts avec la population au sens large. Il privilégiera le vivre ensemble et les échanges intergénérationnels.

Le Jardin sera un lieu collectif, dynamique, créatif, culturel et social. Au menu, des activités organisées par le service des aînés, les seniors eux-mêmes ou par d'autres personnes. Mais aussi des conférences, des projections, des ateliers, expositions, anniversaires, célébrations officielles, cafés des proches aidants, etc.

Aménagements et équipements

Pour que ces activités puissent avoir lieu, et que l'espace soit ainsi pleinement apprécié par les aînés et ceux qui les rencontreront là-bas, le local doit être aménagé et équipé en conséquence.

Le nouveau Jardin abritera ainsi un espace d'accueil, un espace de café avec bibliothèque, des ateliers, une salle informatique, une salle de projection. Il disposera en outre d'une cuisine professionnelle, qui permettra de répondre à une forte demande d'ateliers culinaires. Elle pourra encourager les aînés à privilégier une nourriture équilibrée, adaptée à eux, et œuvrer ainsi à ce qu'ils restent en bonne santé. Enfin, elle permettra de fabriquer avec adéquation des repas communautaires.

Activités

Le Jardin de l'amitié est aujourd'hui porteur de nombreuses activités, du petit-déjeuner au goûter, des cours de langue à ceux de bricolage ou de peinture, des jeux de société aux échanges autour d'un café, de la familiarisation aux ordinateurs (cyber-inclusion), aux activités extérieures.

Répondre aux besoins

A Meyrin, 4'017 personnes ont aujourd'hui plus de 65 ans. Quelque 960 d'entre elles ont dépassé 80 ans. Chaque année, la commune accueille 250 nouveaux aînés. La Commune doit ainsi répondre aux besoins actuels et futurs en structures pour les aînés. Aux Vergers, des immeubles avec encadrement pour personnes âgées (IEPA) voient le jour. Aux Champs-Frêchets, un nouveau bâtiment leur est également destiné.

Enjeux

Intégrer les aînés dans la société meyrinoise, leur permettre d'être des citoyens actifs, éviter ainsi l'isolement, sont les enjeux de ce type de structures. Le Jardin jouera dans le futur un rôle clé dans la rencontre, le dépassement d'une perte, ou tout simplement dans les échanges avec de jeunes adultes, demandeurs eux aussi de ce type de dialogues enrichissants.

Julien Rapp

BEST FOR MEYRIN

Le programme Best for Geneva permet aux entreprises meyrinoises de se positionner sur les enjeux du 21^e siècle.

Le programme Best for Geneva 2018 est proposé aux entreprises genevoises de toutes tailles et de tous secteurs pour améliorer leurs pratiques sociétales et environnementales. Plus concrètement, les entreprises y bénéficient durant toute l'année de conseils, d'outils et d'ateliers de formation gratuits. L'objectif est d'engager un maximum d'entreprises d'ici à la fin de l'année. A ce jour, 230 entreprises y participent. Quels sont les avantages du programme? Les entreprises bénéficient d'un accès gratuit aux ateliers pour progresser, à une centrale d'assistance ainsi qu'à des fiches pratiques permettant de mettre en place les actions qui font la différence. Plus largement, les entreprises participantes qui le souhaitent seront publiées sur le site web dès le mois de juillet. Toutes les entreprises seront invitées à une grande rencontre prévue en février 2019 pour présenter le bilan global de la démarche.

Participer

Un grand nombre d'entreprises agissent dans le sens du développement durable, souvent sans le savoir. Liens étroits avec leurs clients, collaborateurs et fournisseur ou caractère familial y contribuent par exemple. Le programme Best For Geneva les soutient dans la gestion de leurs opérations sociétales et environnementales. Faire l'évaluation de son impact et améliorer ses pratiques n'est plus une option, si l'on regarde les défis à relever pour les générations futures.

bestforgeneva.ch

Trouver les leviers

Il est aujourd'hui essentiel pour les entreprises d'identifier de manière globale les bonnes pratiques sociétales et environnementales. Il est également important d'être en phase avec l'évolution des conditions-cadres, en les anticipant pour rester compétitif dans la durée. Best for Geneva offre l'opportunité de se poser de bonnes questions pour assurer un développement serein de l'entreprise au lieu de réagir sous la pression de l'urgence, en renforçant par exemple la cohésion avec les parties prenantes (clients, fournisseurs, collaborateurs, actionnaires), ou en se positionnant sur des questions d'innovation, de formation continue ou de gestion de l'environnement. La démarche pousse à s'interroger sur la stratégie de l'entreprise et des moyens mis en œuvre pour y arriver. Projet transversal par nature, Best For Geneva a été développé par B Lab (Suisse), bureau local de l'organisation à but non lucratif de renommée internationale, avec le soutien de l'État de Genève et d'une trentaine de partenaires de l'écosystème genevois. Le programme est aligné sur l'Agenda 2030 de la Confédération pour la mise en œuvre des 17 objectifs de développement durable définis par les Nations Unies. Le programme est également soutenu par la Mairie de Meyrin.

LA BOULANGERIE OBERSON RÉCOMPENSÉE

© Commune de Meyrin



Les chevaliers du Bon Pain lui décernent le titre de «Meilleur boulanger du canton».

L'association romande «les Chevaliers du Bon Pain» organise tous les deux ans une cérémonie pour récompenser les meilleures artisans boulangers, respectueux d'une production artisanale de qualité. Des contrôles annuels sont effectués sur le pain des boulangers «chevaliers». Les critères d'évaluation englobent l'aspect général du produit, la cuisson, la couleur, la qualité de la croûte et de la mie, l'odeur et le goût. Le chevalier ayant obtenu la plus haute moyenne se voit décerner le titre de «Meilleur boulanger du canton». C'est, cette année, la Boulangerie Oberson à Meyrin qui a reçu le titre de Meilleur boulanger, recevant ainsi un «Pain d'or».

PASSER L'ÉTÉ AU JARDIN ROBINSON



photos © Commune de Meyrin



Cette année, pour la première fois et grâce à l'aide de la Commune, le Jardin Robinson sera ouvert durant toutes les vacances estivales.

Enfants de 6 à 12 ans

Le Jardin Robinson offre aux habitants de la commune un espace réservé aux enfants de 6 à 12 ans. Il propose à ces enfants de faire l'apprentissage de la vie de groupe et de ses règles, de s'approprier le lieu, d'évoluer à leur propre rythme dans un cadre propice à leur développement et garantissant l'intégrité de chacun.

Accueil libre

L'enfant peut venir au Jardin Robinson quand il le souhaite, sans avoir à en informer l'équipe d'animation à l'avance. Le Jardin Robinson se veut une auberge

espagnole où l'on peut passer une heure ou une journée entière, suivant l'humeur. L'enfant y existe à part entière, sans que rien ne soit exigé de lui, sinon le respect de chacun, du lieu et de ses règles.

Activités et repas

Cet été, les activités seront à l'ordre du jour comme durant la période scolaire. Les enfants pourront jardiner, construire des cabanes, expérimenter de nouveaux jeux, cuisiner, prendre soin des animaux, bricoler, etc. C'est une bonne période pour faire de nouvelles rencontres, lézarder au soleil, chanter, rire et danser.

Il y aura aussi possibilité de manger au jardin. En cas de difficultés financières, un arrangement est possible.

Se protéger contre le soleil

Les jeux d'eau en tous genres feront, si le temps le permet, partie du programme. Pour cette raison, n'oubliez pas de munir vos enfants d'un maillot et d'un linge de bain, de crème solaire, de lunettes et d'un chapeau.

L'équipe se réjouit de recevoir les petits Meyrinois pour cette première ouverture estivale.

Infos

Jardin Robinson de Meyrin
Rue des Coopératives 2
1217 Meyrin
022 782 67 85 ou 079 193 54 74

Ouverture : lundi 2 juillet au vendredi 24 août de 10h à 18h

Repas : inscriptions le jour même jusqu'à 10h30 au 079 733 64 01

Prix : CHF 5.-/repas (tarif dégressif pour enfants d'une même famille)

GE-REPAIRE

UN SITE POUR TROUVER OÙ RÉPARER SES OBJETS, PLUTÔT QUE LES JETER.

ge-repare.ch

Répertoire de la réparation à Genève.

Projet du Service Agenda 21-Ville durable de la ville de Genève, de la section genevoise de la Fédération romande des consommateurs (FRC), et des communes de Bernex, Carouge, Grand-Saconnex, Lancy, Meyrin, Onex et Plan-les-Ouates.

Où puis-je faire réparer mon ordinateur? Et mon linge? Y a-t-il une adresse où faire rapiécer mon jean pré-

féré? Le 5 juin passé a marqué le démarrage de la campagne «réparer plutôt que jeter» à Meyrin, qui fait la promotion d'artisans locaux, de savoir-faire menacés de disparition, de circuits courts entre consommateurs et réparateurs.

Une liste appelée à s'étoffer

Ce programme de sensibilisation et d'information encourage à prolonger la durée de vie des objets du quotidien en les faisant réparer. Le site web ge-repare.ch répertorie les adresses d'entreprises de commerces et d'artisans meyrinois disposant d'une arcade ouverte au public et qui réparent des objets hors garantie de toute provenance sur le territoire des communes partenaires. C'est la section genevoise de la Fédération romande des consommateurs (FRC) qui se charge de collecter les adresses des réparatrices et réparateurs meyrinois inscrits sur la plateforme. La

liste actuelle n'est pas exhaustive. Elle est appelée à évoluer et à s'étoffer. Toute nouvelle suggestion est la bienvenue par le biais du site internet.

Deuxième et troisième vie

Pour mémoire, la production d'un appareil nécessite une grande quantité de ressources et d'énergie, sans mentionner la pollution induite. Réparer un objet défectueux diminue l'impact environnemental et social de cette production. Cette démarche résiste donc ainsi à une économie de l'obsolescence programmée en offrant une deuxième, voire, une troisième vie à des objets du quotidien (appareils, vêtements, etc.).

En s'associant au projet «réparer plutôt que jeter», en partenariat avec la FRC et la ville de Genève, la ville de Meyrin poursuit son engagement pour une société durable et solidaire.

Mazie-Pierre Zwahlen, service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie



MAISON VAUDAGNE

A L'ISSUE D'UN CONCOURS D'ARCHITECTURE, LE PROJET DE RÉNOVATION ET D'EXTENSION DU CENTRE DE LOISIRS MEYRINOIS A ÉTÉ CHOISI.



La K-fête. Déjeuner pour les jeunes à la Maison Vaudagne

UN ENDROIT ACCUEILLANT POUR LES ÉLÈVES DU CYCLE D'ORIENTATION

Pour certains parents, l'entrée de leur enfant au cycle amène dans l'organisation du quotidien son lot de questionnement – notamment sur la pause de midi: «Où va manger mon enfant? Que va-t-il manger? Combien cela va-t-il me coûter?». La K-fête de la Maison Vaudagne offre aux jeunes du cycle un lieu de répit pour partager le repas de midi. On y trouve des sandwiches, croque-monsieur, et paninis, mais aussi la possibilité de manger un plat du jour équilibré. Différentes activités sont mises en place par une équipe de travailleurs sociaux, telles que baby-foot, ping-pong, foot, jeux dans une ambiance détendue et conviviale.

Infos

La Maison Vaudagne
16, av. de Vaudagne
1217 Meyrin
Secrétariat 022 719 08 00
lu-ve 14h-17h45
maisonvaudagne.ch
facebook.com/
maisonvaudagne



En 2016, le Conseil municipal votait un crédit d'étude en vue de la rénovation et de l'extension du centre de loisirs Maison Vaudagne. Au vu du nombre grandissant d'enfants et adolescents fréquentant cette maison de quartier, la Commune a décidé de la rénover et de l'agrandir. La Maison Vaudagne fut à l'origine une école, et devint par la suite l'un des premiers centres de loisirs du canton. Après 50 ans, le centre rencontre aujourd'hui des difficultés à accueillir l'ensemble des activités qui s'y développent. Un projet d'agrandissement est donc nécessaire.

Concours

L'an dernier, la Commune a lancé un concours d'architecture en deux phases. Un 1^{er} tour a permis de retenir trois bureaux d'architectes genevois (ar-ter, FAZ ARCHITECTES et BCR Architectes). Lors du 2^e tour, les bureaux ont travaillé en parallèle à leur proposition res-

pective, et ont participé à des séances de discussion et de critique constructive en présence d'un jury composé notamment de travailleurs sociaux et de professionnels de la construction. En plus des échanges avec les bureaux d'architectes, chaque projet a été jugé selon la conformité au programme demandé, la qualité des espaces, la fonctionnalité, la faisabilité technique ou encore l'économie des moyens.

Le projet

À l'issue du 2^e tour, le bureau d'architectes BCR a été retenu à l'unanimité.

Le projet lauréat propose de libérer la maison actuelle de toutes les excroissances dont elle a été affublée au fil du temps (escalier de secours, extension de la cuisine, stockage et technique), et de lui rendre son aspect initial. Le parking situé devant la maison sera déplacé. Il fera ainsi place à un grand parc côté avenue de Vaudagne, ouvrant un espace de jeu extérieur conséquent. Une annexe abritant de grandes salles polyvalentes se déploiera le long du mur du cimetière. Ces travaux sont prévus de l'été 2019 à fin 2020, sous réserve qu'un crédit de construction soit voté par le Conseil municipal au printemps 2019.

Hélène Vivenot,
cheffe de projets architecture,
service de l'urbanisme

Pour qui?

Les élèves du cycle, tout public

Où?

A l'Entre2 (espace ado de la Maison Vaudagne)

Quand?

Du lundi 3 septembre 2018 au vendredi 21 juin 2019
lu-ma-je-ve 11h30-13h30 (sauf fériés et vacances scolaires)

Quoi?

Petite restauration (sandwiches, pizzas, paninis etc.) à payer sur place
Plat du jour à CHF 7.- élèves, CHF 12.- adultes

Les informations générales et les formulaires d'inscription se trouvent au secrétariat de la Maison Vaudagne.

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

291 route de Meyrin
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

NEW Modèles spéciaux Sergio Cellano

HIT leasing 0,9%

*Prime de CHF 1'000.- à CHF 3'000.-



Le N°1 des compactes

OUVERT LE SAMEDI!

10h-17h

2^{ème} site d'exposition sur notre parc
Rue des Entreprises 9
face à Conforama

Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques

**voir conditions en agence*

SUZUKI

Way of Life!



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT



AMS Electricité Sàrl
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

L'électricien de votre région

Salon Lavoir BLANCHIC

022 782 30 86

5kg lavé, séché et plié CHF 20.-

Lavé, repassé et plié:

- Drap CHF 6.-
- Fourre de duvet CHF 7.-
- Taie d'oreiller CHF 2.-
- Nappe dès CHF 10.-
- Serviette CHF 1.-

17 rue François Besson - 1217 Meyrin



Faites fructifier votre argent
avec une alternative judicieuse au compte épargne.

Commencez à vous constituer un patrimoine et apprenez-en plus sur nos possibilités de placement attrayantes sur:
www.raiffeisen.ch/economiserplus

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
meyrin@raiffeisen.ch www.raiffeisen.ch/meyrin

RAIFFEISEN

le Smash

BAR
CAFÉ
RESTAURANT

Les suggestions du moment

Formule estivale
salade fraîcheur
panacotta coco mangue et café
CHF 28.-

Crevettes à la vanille
Cuisse de grenouille sur réservation



POUR PLUS D'INFORMATION

Tél. : 022 782 68 23
www.le-smash-restaurant.ch
5, chemin de la Berne 1217 Meyrin

Écuroduc à Meyrin




Un dispositif visant à protéger les écureuils vient d'être installé à l'avenue de Vaudagne. Une première, orchestrée par une Meyrinoise et par l'association Meyrin Durable.

Mercredi 23 mai, le premier écuroduc meyrinois a été installé à l'avenue de Vaudagne, à la hauteur de l'Aubergerie communale. Le dispositif se présente sous la forme d'une corde tendue entre

deux arbres à six mètres de haut. Un système de contre-poids à poulie assure sa tension. Cette corde permet aux écureuils de passer d'un arbre à l'autre, de part et d'autre de la route, en toute sécurité.

Lancement de l'idée

En été 2017, Marilynne Pignard, citoyenne de la commune, trouve deux écureuils écrasés sur la chaussée. Elle contacte alors l'association Meyrin Durable, et propose l'installation de ce dispositif remarqué à Berlin. « Il n'en existait pas encore en Suisse romande », explique Pascal Seeger, membre du comité. Avec l'aide de l'association, Marilynne envoie un courrier au Conseil administratif pour obtenir l'autorisation d'installer ce dispositif. Les autorités donnent leur aval et font suivre la requête au service de l'environnement, la question étant de son ressort.

Mesures de sensibilisation

« Ce projet s'inscrit tout à fait dans le cadre des actions déjà menées pour sensibiliser la population à la biodiversité », confirme Philippe Trione, responsable de la section parcs et promenades dudit service. Plusieurs mesures ont ainsi été mises en place ces dernières années. Parmi elles, l'installation d'hôtels à insectes, de nichoirs à mésanges ou de passages à hérissons. « La réussite de l'écuroduc ne sera pas seulement liée au fait que l'on sauve quelques écureuils. Il s'agit surtout d'un moyen de prendre conscience de cette vie qui nous entoure et d'apprendre à la respecter. »

Une première étape

L'association Meyrin Durable a lancé un concours : prendre une photo d'un écureuil traversant la corde rapportera CHF 50.-. En dessous d'un affichage qui sera mis en place dans peu de temps, un espace accueillera les clichés. « Nous aimerions créer un maximum d'interactivité autour de ce projet » souligne Pascal Seeger. L'écuroduc de l'avenue de Vaudagne servira de test pour un potentiel second dispositif, qui pourrait être installé vers le Jardin botanique alpin l'an prochain.

Stéphanie de Roguin

CONSTRUCTIONS

REQUÊTES EN AUTORISATION DE CONSTRUIRE

11 mai 2018

DD 11516, M. Manuel BELLIDO, régularisation de la construction d'une habitation dans un hangar, chemin des Pommeries.

16 mai 2018

DD 1079173, COMMUNE DE MEYRIN Mme Héliène VIVENOT Service urbanisme, travaux publics et énergie, (« ECOQUARTIER LES VERGERS » Construction de trois équipements publics) – mise à jour des aménagements extérieurs et projet des aires de jeux, rue des Arpenteurs, 9, 11, 13.

DD 11024272, COVANCE CENTRAL LABORATORY SERVICES SARL M. Frédéric POUSSIERRE, (transformations de laboratoires) – transformation des façades du rez et du 1^{er} étage, 7, rue Moïse-Marcinhes.

24 mai 2018

DD 111536, MM. Jean-Luc et Yves AMREIN, construction de dix villas contiguës (44% HPE) – création de places de parking – pose de panneaux solaires et de pompes à chaleur en toiture – abattage d'arbres, 4 à 4D, 6 à 6D, chemin des Picottes.

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE DÉLIVRÉES

3 mai 2018

APA 50009, Mme Caroline LABADIE c/o VILLE DE MEYRIN, transformation d'une déchetterie, chemin DE-JOINVILLE.

APA 50136, Mme Mélanie REVERAND c/o REGIE DU RHÔNE SA, rénovation d'un appartement au rez-de-chaussée, 9, chemin Léon-GUERCHET.

7 mai 2018

APA 50037, M. Olivier BLUM, isolation périphérique d'une villa, 19, chemin Edmond-Rochat.

8 mai 2018

APA 49784, M. Rémy BUCHELER c/o IDECPRO Sàrl, transformation d'une arcade en bureau, 5C, chemin Terroux.

Annule et remplace la publication du 26 avril 2018.

APA 50002, M. Nicolas MARCHARD c/o COMPTOIR IMMOBILIER SA, rénovation d'un appartement au 3^e étage, 40, rue de la Prulay.

9 mai 2018

APA 49976, M. Angeles GARCIA c/o ECLOSION, aménagement d'une boutique de fleurs, 8, rue des Arpenteurs.

DD 106973/4, SOCIÉTÉ PHILIPPE DUNAND LES VERGERS SA p.a. GEROFID, (construction d'un immeuble de commerces – logements – panneaux solaires en toiture) – modifications diverses du projet initial, Les Vergers

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

DÉCOUVRIR LES REPTILES

Chaque jour, l'équipe de soigneurs du Vivarium répond aux nombreuses questions des visiteurs. Afin d'en faire profiter le plus grand nombre, voici un florilège des questions les plus fréquemment posées

Quel est le plus grand serpent du monde?

A l'heure actuelle, le serpent le plus long vivant sur notre planète est le python réticulé. On le rencontre en Asie du sud-est. En théorie, les plus grands exemplaires peuvent atteindre 10 mètres. Mais en réalité, rares sont ceux qui atteignent cette taille maximale. La dégradation de leur habitat, la pression humaine et la chasse font qu'à l'heure actuelle un serpent de 7 mètres de long est considéré comme un géant. Et le plus lourd alors? C'est l'anaconda. Les femelles peuvent peser plus de 200 kg. Mais le python réticulé n'est pas en reste car, bon mangeur, il a une réelle tendance à l'obésité. Bon nombre de ses représentants sont du reste littéralement « gavés » dans certains zoos afin de pouvoir prétendre détenir le serpent « le plus gros du monde ». Il n'est en effet pas rare de découvrir, dans des parcs, des spécimens de plus de 100 kg.

Quel est le serpent le plus dangereux?

Il est toujours délicat de répondre à cette question, tant il existe d'espèces de serpents venimeux dans le monde, et tant la réponse immunitaire à une morsure peut différer d'une personne à l'autre. Afin de pouvoir quantifier cette toxicité, les scientifiques ont fixé une mesure, appelée la DL50. Cet indicateur établit la dose de venin nécessaire pour provoquer la mort de 50% de souris mordues, maintenues en laboratoire. Dans ces conditions, c'est le venin du taïpan du désert (*Oxyuranus microlepidotus*) d'Australie qui l'emporte. Mais cette espèce n'est pas celle qui cause le plus de morts humaines chaque année, car son habitat est peu fréquenté par l'homme. Dans un registre quantitatif, la palme de l'espèce la plus meurtrière revient, ex æquo, au « fer-de-lance » d'Amérique centrale et à la vipère heurtante d'Afrique, qui causent plusieurs milliers de décès chaque année.

Est-ce vrai qu'une tortue peut vivre plus de 100 ans?

Tout à fait. La tortue d'Hermann, hôte classique de nos jardins, a une espérance de vie qui oscille entre 80 et 100 ans. La longévité de ces reptiles peut s'expliquer par un métabolisme lent et une longue période de torpeur hivernale. Plus exotique, la tortue géante des Seychelles peut également outrepasser le siècle. « Kiki », une représentante de l'espèce hébergée à la Ménagerie du Jardin des Plantes de Paris, y est morte en 2009 à l'âge très respectable de 146 ans. Mais le record de longévité officiel semble être remporté par une tortue géante des Galápagos, qui a vécu 175 ans.

Un serpent peut-il manger un être humain?

Normalement, non. En tout cas, pas un homme (ou une femme) adulte. En cause? La largeur de nos épaules! En effet, le python réticulé (voir plus haut), aussi grand soit-il, a une largeur maximale de mâchoire de 20 cm. Même s'il peut écarter ses maxillaires dans une certaine mesure, il est difficile d'y faire passer une tête et des épaules humaines larges d'une quarantaine de centimètres. Certains cas ont été signalés d'ingestion de jeunes enfants, voire d'adolescents. Mais ces informations sont à prendre avec des réserves.

Combien de temps un crocodile peut-il rester sous l'eau sans respirer?

En période d'activité normale, un crocodile peut rester sous l'eau entre 10 et 15 minutes. La nuit, ces apnées peuvent atteindre une heure. Les alligators de Chine, qui vivent dans des régions bien plus froides que la majorité des autres

espèces de crocodyliens, hibernent pendant les mois les plus froids. Durant cette période, leur température corporelle diminue fortement et le nombre de pulsations cardiaques n'est plus que d'une ou deux par minute. Ils peuvent alors rester immergés plusieurs jours (voir des semaines) sous la glace.

Combien d'espèces de reptiles recense-t-on?

A l'heure actuelle, on recense plus de 10'000 espèces de reptiles. Ce nombre est en augmentation croissante car de nouvelles espèces sont décrites chaque année. Ces 10'000 espèces comprennent 360 espèces de tortues, 9'500 espèces de squamates (5'000 espèces de lézards et 4'500 espèces de serpents), 25 espèces de crocodiles et 2 espèces de sphénodons.

Les reptiles ont-ils vraiment le sang froid?

Oui et non. Pour faire simple, un reptile a la température du milieu qu'il occupe. Il est en effet plus juste de dire qu'un reptile n'a pas un métabolisme homéotherme (à température constante, comme nous). Ils sont dits « poïkilothermes ». Un reptile peut par contre tout à fait réguler sa température interne en se chauffant au soleil ou en se refroidissant sous couvert par exemple.

Une tortue peut-elle sortir de sa carapace?

Non. La carapace est une structure osseuse qui fait partie intégrante de l'animal; elle grandit de manière proportionnelle à sa croissance. La carapace est le plus souvent recouverte d'écailles (elles-mêmes constituées de kératine) ou d'un cuir souple dans le cas des tortues dites « à carapace molle ». Certaines espèces, si elles ne peuvent en sortir, peuvent néanmoins y rentrer totalement. Les tortues boîtes américaines ou asiatiques possèdent en effet une charnière sur la partie inférieure de la carapace (appelée plastron) qui leur permet, une fois la tête et les pattes repliées, de s'y calfeutrer entièrement.

Quel est le plus grand lézard du monde? Le plus long, et le plus petit?

Au Vivarium, nos visiteurs ont souvent la réponse à la première partie de la question: le dragon de Komodo! C'est indéniablement le plus massif de tous les lézards. Par contre, son cousin le varan crocodile de Nouvelle-Guinée, moins connu, s'empare du titre du lézard le plus long. De la pointe du museau au bout de la queue (très longue!), ce varan arboricole peut dépasser 4 mètres. Le plus petit est un minuscule gecko que l'on rencontre en République dominicaine. A taille adulte, il mesure 1.6 cm!

Peut-on avoir un reptile à la maison?

Oui. Les reptiles sont des animaux fascinants à élever et à observer. En revanche, c'est une décision qui ne doit pas être prise à la légère. Il est important de bien se renseigner avant de franchir le pas. Il existe de nombreux livres, magazines et animaleries spécialisés qui peuvent répondre aux questions à se poser de manière anticipée. En Suisse, la détention des reptiles est également soumise à plusieurs lois qui régissent en particulier la taille de leur lieu de vie. En cas de doute, il ne faut pas hésiter à s'adresser au Vivarium, le personnel sera heureux de vous orienter!

Adrien Debry,
pour le Vivarium de Meyrin

INFOS

Vivarium de Meyrin

Ouvert tous les jours,
toute l'année 14h-17h

Horaires vacances scolaires
10h-17h

022 785 60 60
vivariumdemeyrin.ch



© Adrien Debry

Le varan de Komodo est assurément le plus gros lézard au monde. Mais pas le plus long



© Adrien Debry

Comme toutes ses consœurs, cette tortue des forêts présente au Vivarium ne peut s'extraire de sa carapace

La vipère heurtante est une espèce responsable de nombreux décès chaque année



© Adrien Debry

L'espérance de vie de la tortue des Seychelles peut largement dépasser le siècle



© Charly Mezminod

MEUBLES KRANCK

MAISON FONDÉE EN 1895
Le Vrai Meuble Anglais

Meubles, lits escamotables,
dressings, salons & literie



Reprise des fournisseurs de Relax Meubles
Séjour - Armatures - Lit - Dressing - Literie

Ouvert du mardi au vendredi 10 h à 19 h
samedi de 9 h à 17 h

Collex - 55, route des Fayards - Tél. 022 774 18 19

www.meubleskranck.ch



MAGANUCO Voyages

Séjour en famille, voyage de noces, croisière,
circuit privé, en groupe ou en autotour...
Laissez-vous porter pour vos prochaines vacances.

16 rue des Arpentiers | Quartier des Vergers
info@maganuco-voyages.ch | +41 (0) 22 780 81 80
www.maganuco-voyages.ch



Avantage Kia
Niro Hybrid

New Kia Niro Hybrid Trend
1.6 GDI aut. 141 ch
dès CHF 32'950.-

GARAGE
RELAIS
MEYRINOISE
SA.

Votre agent de proximité
Mécanique - Carrosserie

www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch

Des filets de perche FRAIS du Léman à Meyrin ??

Bien sûr !!... A l'**Auberge**
COMMUNALE
DE MEYRIN

Et toujours :
La souris d'agneau,
les joues de porc & les autres spécialités.

De 9h à 23h
du mardi au dimanche

13 bis Av. de Vaudagne - Tél : 022 782 44 78

COMMENCER LA PLONGÉE APRÈS 50 ANS

Danièle Petit-Pierre témoigne avec enthousiasme de sa découverte de l'immersion sous-marine au sein des Dauphins Genève.

«Voyant la fin de nos carrières professionnelles approcher, nous avons décidé, mon mari et moi, de commencer une activité commune. Alors que nous avons une expérience en mer du snorkeling (palmes, masque et tuba), nous nous sommes dit: Pourquoi ne pas essayer la plongée avec des bouteilles? Pour commencer ce sport, il fallait trouver un club, y apprendre cette discipline et ensuite pouvoir plonger régulièrement.



Infos
Dauphins Genève
39, ch. des Ailes
1216 Cointrin
022 798 71 61
info@dauphins.ch
dauphins.ch

Inscriptions
École de natation
Bébés dès 4 mois, enfants,
adultes, phobie de l'eau :
mardis 28 août et 4 septembre,
17h à 20h, École des
Champs-Frêchetts

Danièle Petit-Pierre

STAGES ET COURS DE NATATION

STAGES DE NATATION

Bassin non-nageurs

Niveau 1 ma+je

10h15-10h45

Niveau 2

ma+je 11h-11h30

Bassin 50 mètres

Niveau 3-4

lu+ve 10h15-10h45

Niveau 5-6-7 et jeunes

lu+ve 10h45-11h30

Cours de perfectionnement adultes

Bassin 50 mètres

ma+je 18h30-19h30

Cours d'aquagym

Bassin non-nageurs

lu+me+ve 10h30-11h15

Infos

Meyrin Natation

13 bis av de Vaudagne

1217 Meyrin

022 782 15 71

info@meyrin-natation.ch

meyrin-natation.ch

Les inscriptions pour la
reentrée de septembre sont
également ouvertes.



GENEVA CUP

Les jeunes talents du football européen se sont une nouvelle fois donné rendez-vous au stade des Arbères du 18 au 20 mai dernier.

Durant ce weekend ensoleillé du mois de mai, la pelouse du terrain principal des Arbères a été foulée par les futures «perles» du football international. La Geneva Cup a donné lieu, une fois encore, à de magnifiques rencontres entre les équipes M16 des clubs les plus prestigieux du continent.

Tournoi remodelé

Etant donné l'ampleur prise par ce tournoi, le comité de la Geneva Cup a décidé d'intégrer cette année deux équipes supplémentaires et de proposer un jour de plus de tournoi, attirant encore d'avantage de spectateurs sur le weekend.

Clubs mythiques et vainqueur suisse

Les «Colchoneros» (Atlético de Madrid), détenteurs du titre depuis 2015, n'ont pas réédité l'exploit cette année (5ème place finale). Grâce une excellente qualité de jeu, c'est le FC Bâle, absent lors de la dernière édition, qui remporte le trophée aux tirs aux buts contre la Sampdoria de Gênes. La petite finale a permis au FC Schalke 04 de Gelsenkirchen de prendre la 3ème place, aux dépens du Servette FC. Très attendus cette année pour leur première participation, les Italiens de la Juventus ont terminé sur une décevante 8ème place. Quant aux deux équipes françaises (PSG et Olympique Lyonnais), elles terminent aux deux dernières places du classement.

Jeunes Meyrinois

L'équipe hôte, le Meyrin FC, arrivée en demi-finale l'année passée, termine à une bonne 6ème place, démontrant qu'elle n'a rien à envier aux clubs mythiques présents.

Prix et récompenses

Plusieurs enfants de moins de 14 ans ont tenté de battre Tom-Tom lors d'un «concours du jonglage». Personne n'a toutefois réussi à détrôner le jeune talent du Meyrin FC, qui a gagné le maillot de Paul Pogba. Mario Soriano, demi offensif de l'Atlético de Madrid, a été élu meilleur joueur. Le prix du meilleur gardien du tournoi a été attribué au portier du FC Bâle, Félix Gebhardt. Quant aux jeunes Meyrinois, ils remportent le prix du fair play. Un beau rendez-vous.

Contact

Meyrin Football Club

Case postale 12/1217 Meyrin 2

022 782 41 33

fcmeyrin@football.ch

fcmeyrin.ch

NATIONAL SUMMER GAMES 2018

Le Judo Club de Meyrin, co-organisateur, nous raconte ces jeux olympiques d'athlètes en situation de handicap mental

« Du 24 au 27 mai se sont déroulés à Genève les jeux nationaux d'été de Special Olympic (NSG 2018 Genève). Ces jeux sont l'équivalent des jeux olympiques, mais s'adressent aux personnes en situation de handicap mental. Cette manifestation a lieu tous les 4 ans, selon le même schéma que pour les jeux olympiques. Le Judo club de Meyrin était cette année non seulement participant, mais organisateur pour la discipline du judo, dans laquelle d'ailleurs nous avons inscrit certains de nos athlètes. Au nombre de cinq, ils ont participé avec leur coach, non seulement au judo, mais aussi à diverses activités de santé et ludiques proposées durant ces quatre jours. Cette manifestation a rassemblé tous les clubs de Suisse, et de l'étranger qui souhaitaient participer avec leurs athlètes.

Ouverture

L'installation se fait le mercredi 23 mai. Nombre de bénévoles se sont proposés, certains venaient du Club, d'autres par le biais de Swiss Volunteer. Le jeudi 24 mai, accueil des athlètes. Parmi eux, une cinquantaine de judokas. Le soir, après le repas, tous se retrouvent au parc des Bastions, afin d'assister à la Cérémonie d'ouverture des National Summer Games de Genève 2018. Ceci en présence des conseillers d'Etat et de la direction de Special Olympic.

En groupe

Le vendredi, première compétition. Cinq équipes, composées chacune de six athlètes, se sont affrontées durant toute la matinée. L'après-midi a été consacré à définir le niveau des athlètes afin de créer des groupes homogènes, dans lesquels chaque compétiteur puisse rencontrer un adversaire à sa mesure. Après le repas du soir, soirée dansante.

Rencontres individuelles

Samedi après-midi, compétitions individuelles, dans lesquelles nos cinq athlètes étaient inscrits. De superbes combats se sont déroulés, où chacun a mis tout son courage et sa force. Chaque groupe était composé de quatre à six combattants.

Résultats

En fin de journée, remise des médailles pour les combats par équipes et pour les combats individuels. Le palmarès du club se décline de la façon suivante :

2^e PLACE, MÉDAILLE D'ARGENT :

Alexis Bavarel

3^e PLACE, MÉDAILLE DE BRONZE :

Elias In-Albon

4^e PLACE, **Maeva Beaucamp**

5^e PLACE, **Auréli Giroud**

6^e PLACE, **Bédirhan Omurca**

Un excellent palmarès, pour une rencontre de haut niveau. Pour certains, il s'agissait de leur première compétition nationale. La soirée fut consacrée à la joie, la détente et la fête afin d'évacuer la pression de la journée.

Kata et clôture

Dimanche matin a eu lieu une compétition de kata, que l'on pourrait appeler à une chorégraphie. Tous les mouvements y sont prédéfinis, codifiés. Trois juges, experts kata de la Fédération suisse de Judo, y notent la fluidité, la précision des mouvements et le respect des codes de chaque prise. En fin de matinée, les médailles du kata étaient remises.

Le reste de la matinée fut consacré au rangement et nettoyage du site de la compétition. Ceci avant la clôture, sur la plaine de Plainpalais, où se trouvait d'ailleurs le village olympique. Quatre jours magnifiques de joie, d'enthousiasme, de peines et de liesse. Chacun y a appris de l'autre. Le Club remercie ses bénévoles et ceux venus nous seconder par le biais de Swiss Volunteer, sans oublier les organisateurs de l'événement, la ville de Genève et Special Olympic».

Patrick Blanchut, secrétaire du Comité

Athlètes, coach et bénévoles



photos © Patrick Blanchut

Les Wildcats championnes de Suisse!

Les joueuses de rugby meyrinoises s'imposent en finale face à l'équipe de Berne

Dimanche 10 juin, les Cern Wildcats se sont montrées à la hauteur de l'événement lors des finales nationales de rugby. Les Meyrinoises se sont imposées 35 à 14 face aux Redzones de Berne. Elles remportent ainsi le premier titre de championnes de Suisse de l'histoire du club.

Fierté

« Il n'y a pas de mots pour exprimer à quel point je suis fier de ce groupe de filles. Et je suis fier d'être un Wildcat. » Chris von Arx est un coach heureux. Ses joueuses se sont imposées au stade de Colovray, à Nyon, avec la manière. Ce format de finales nationales constituait une première pour le rugby féminin. Après le championnat régulier, les quatre premières équipes se rencontraient en demi-finale. L'exercice n'avait pas posé de problèmes aux Wildcats du Cern Saint-Genis Rugby club. Leurs adversaires, les Zurich Valkyries, avaient dû en effet déclarer forfait, faute de pouvoir aligner un nombre suffisant de joueuses.

Stade surchauffé

Place ensuite à la finale. Dans un stade surchauffé et une atmosphère étouffante, l'équipe dirigée par les coaches Chris von Arx et Nick Blackwell voulait gagner. Une victoire leur permettait en effet de confirmer la magnifique saison régulière de l'équipe. Une saison durant laquelle les Meyrinoises avaient occupé la première place du classement.

Une entame de match parfaite

Dès les premières secondes, les Wildcats montrent qu'elles sont patronnes sur le terrain. Et cela se ressent sur le tableau de score. Après 20 minutes, il affiche déjà 17 à 0. « Nous avons entamé le match à 110% », analyse Chris von Arx. Un match dur, physique, durant lequel les Meyrinoises ne lâchent rien. Elles avancent dans la défense adverse, font circuler la balle, maîtrisent les touches. Les joueuses de Berne sont elles aussi venues pour gagner. Elles donnent du fil à retordre aux Wildcats. Ces dernières ne cèdent pas pour autant. Elles gèrent

la rencontre, gardant toujours de l'avance au score. « Les dix dernières minutes se sont jouées sur le fait que nous avions davantage de volonté de gagner que nos adversaires », estime Chris von Arx.

Premier titre

Les coaches font tourner l'effectif. Toutes les joueuses Cernoises ont pu fouler le terrain lors de ce match si spécial. Un symbole qui vient récompenser un collectif qui a travaillé dur sur l'ensemble de la saison. Au coup de sifflet final, la délivrance: les Wildcats ont gagné 35 à 14. Elles remportent ainsi le premier titre de l'histoire du club. « Nous sommes tellement contentes. Il s'agit d'une victoire méritée, qui vient clôturer une saison où l'équipe a bien travaillé », exulte l'arrière Nicole Gerber.

Rejoindre l'équipe

Tout comme dans les aventures dessinées de deux Gaulois, la victoire a été ponctuée par un banquet à la hauteur de l'événement. Après quelques semaines de pause bien méritée, durant lesquelles certaines des joueuses de l'effectif prendront part aux championnats d'Europe avec la sélection de Suisse, les Wildcats reprendront le chemin de l'entraînement sur leur stade des Servas. Elles organisent régulièrement des séances ouvertes à toute personne souhaitant s'essayer à ce magnifique sport. Avis aux amateurs. D'autant plus que la saison prochaine, les Wildcats comptent bien défendre leur titre.

Juliette Pera, capitaine de l'équipe



photos © Rugby Club



INFOS

facebook : Wildcats Women's Rugby
instagram : wildcats_gva
web : cern-rugby.weebly.com

1. combat Maeva - Elias
2. combat Aurélie
3. remise des médailles (3^e Elias tout à droite, 4^e Maeva, tout à gauche)
4. remise des médailles (2^e Alexis)
5. combat Bédirhan

CONTACTS

Judo Club Meyrin

Lieu des cours :
école de Bellavista
39, av. de Vaudagne
1217 Meyrin

Pendant les cours :
022 783 0978
En dehors des
cours :
079 437 0431
club@judo-meyrin.ch
judo-meyrin.ch

LA RÉVÉRENCE DISCRÈTE D'UN HOMME MARQUANT

C'est au sein d'une famille modeste que Jean-Pierre Aebersold voit le jour. Une modestie non rétive à la culture. Au contraire. La mère, notamment, rebelle, corsetée dans une vie trop étroite, a la passion de la littérature; elle dévore Zola, les Rougon-Macquart.

Débuts

Après un apprentissage de mécanicien-électricien qui le rapproche de la réalité ouvrière et une pratique dans ce domaine, Jean-Pierre Aebersold change de voie et obtient, en 1972, le diplôme d'animateur socioculturel. Il entre au Centre de loisirs des Pâquis et devient responsable de sa petite scène, La Traverse, où la programmation qu'il imagine connaît une résonance régionale.

Un pionnier

Dès les premières années de sa vie professionnelle, Aebersold fait œuvre de pionnier: pionnier des centres aérés, des Jardins Robinson, des Maisons de quartier – pionnier ainsi de la démocratie la plus locale, concrète et immédiate, d'une qualité de vie pensée, coproduite avec les habitants –, mais pionnier aussi de la représentation syndicale, notamment celle des monitrices et moniteurs de l'animation, à la VPOD.

**L'ANCIEN ET PREMIER DIRECTEUR
DU THÉÂTRE FORUM MEYRIN,
JEAN-PIERRE AEBERSOLD,
S'EST ÉTEINT LE 6 AVRIL DERNIER.
IL AVAIT 74 ANS. MATHIEU MENGhini
LUI REND HOMMAGE.**

Culture

En 1981, il prend part au collectif qui anime La Bâtie – alors festival des associations –, une co-responsabilité qu'il assumera jusqu'en 1994. Depuis 1984, il est responsable du secteur «spectacles» du Théâtre Saint-Gervais où il soutient la production locale.

Forum Meyrin

Il inaugure, enfin, au milieu des années 1990, le Forum Meyrin – lieu qu'il dirige jusqu'en 2005. Avec une lecture très subtile du positionnement possible d'une salle aussi ample dans le bassin de population meyrinoise et plus largement régional, il propose une programmation pluridisciplinaire et interculturelle. Jean-Pierre Aebersold ouvre la scène meyrinoise à l'accueil, mais aussi – avec un volontarisme certain – à la création locale. Une création locale que son esprit internationaliste entend voir incarnée par la figure d'un Colombien – Omar Porras et son Teatro Malandro – et celle d'un Brésilien – le chorégraphe Guilherme Botelho et sa compagnie Alias.

Rester le même

Nous ne pouvons rappeler ici tous ses engagements dans le social ou la culture. Notre

homme a su traverser ces différents mondes tout en restant toujours le même. Une telle perpétuation incite à penser la cohérence de sa trajectoire; il n'y pas plus de gloire à concevoir une saison culturelle qu'à développer, dans Genève, à Saint-Jean d'abord, avec les parents, en collaboration avec le Mouvement populaire des familles, de véritables restaurants scolaires, à améliorer ainsi l'alimentation de centaines, de milliers d'enfants et le quotidien de leurs parents.

L'attention à la précarité

A Meyrin, confiant dans l'humain, repérant des potentiels empêchés, il a su intégrer aux différents niveaux de cette institution des personnes fragiles, sans emploi voire en fin de droits. Jamais cette attention à la précarité – et non aux seuls livres de comptes – n'a nui à ce théâtre qui a vogué de succès en succès.

Sagesse et solidarité

Aebersold était le sympathisant des causes les plus généreuses et universalistes. Rare, sa parole portait d'autant mieux. Il était pourvu d'une intelligence des situations. Sa sagesse puisait à deux sources solidaires: une présence aux autres, une qualité d'écoute peu commune que confirmait son regard intense et une capacité à prendre de la distance. Dans la tempête, il gardait son calme comme s'il évoluait dans l'œil du cyclone.

Un homme bien

A Meyrin (comme ailleurs), Jean-Pierre Aebersold a été un formidable animateur de collectifs, attentif à faire plus qu'à clamer qu'il faisait. Il était une figure du masculin faite de volonté, de courage, de modération, de loyauté, de discrétion et de douceur. Il aimait la vie, il était attaché à elle. Un homme droit, un homme vrai, un homme bien.

Les étoiles filantes

Le soir tard, au Portugal, sur sa terrasse – comme pour vérifier la modestie de notre humaine condition, comme si la conscience de celle-ci donnait paradoxalement accès à l'éternité –, Jean-Pierre Aebersold se fondait dans le silence pour mieux s'émouvoir du spectacle des étoiles filantes. Leur course impatiente, furtive et gracieuse à la fois, a fini de le tenter. Souhaitons qu'un long et paisible Portugal l'attende.

Mathieu Menghini

Jean-Pierre Aebersold devant le chantier de construction du Forum Meyrin

© Commune de Meyrin



© Octopode

**La septième édition du festival de musique
actuelle se tiendra les 24 et 25 août prochain
à la Campagne Charnaux.**

Un événement majeur

Offrir au public des concerts gratuits de qualité, tant d'artistes locaux que d'horizons lointains, est le leitmotiv de l'association organisatrice, Sub-Session. Grâce au soutien de ses bénévoles et de ses partenaires, Octopode propose à la population meyrinoise une formule alliant cohésion sociale et offre culturelle. Au fil des ans, le festival est ainsi devenu un événement majeur de l'agenda culturel genevois. La programmation de cette édition rassemblera des artistes locaux et internationaux dans différents styles musicaux, répartis sur deux soirées.

Du rock le vendredi

Le rock ouvrira les festivités le vendredi avec des artistes comme Ensiferum et Samael. Originaires d'Helsinki, Ensiferum propose du viking metal, caractérisé par des ambiances épiques aux rythmes divers et des chœurs alternant voix claire et chant guttural. Le groupe, en 20 ans, s'est établi une solide renommée. Le groupe suisse Samael est lui aussi à l'affiche de cette septième édition. Depuis 1987, ce groupe originaire de Sion parcourt le monde avec succès afin de faire découvrir un black metal qui a forgé sa réputation. N'ayant jamais sacrifié au commercial, il s'est aujourd'hui imposé comme une figure incontournable du genre.

Légendes du reggae

Le reggae investira le festival samedi soir avec au programme la légende Alborosie, qui partagera la scène avec Shengen Clan Keith. Connue notamment grâce à son single Il Mondo sorti en 2000, le chanteur italien saura séduire le public avec ses rythmes langoureux et festifs. Acteurs importants dans la popularisation du ska, The Skatalites se sont rendus célèbres notamment avec leur tube Rock Fort Rock. Ce groupe mythique amènera un vent venu tout droit de Jamaïque à Meyrin.

Des artistes locaux

Comme à son habitude, l'Octopode fera une place d'honneur à la scène romande en mettant en avant des artistes locaux aux styles variés. Cosmic Shuffling, The Mudcats mais aussi Bassment seront notamment présents durant le festival.

Infrastructure

Deux chapiteaux et une grande tente protégeront les festivaliers du soleil ou de la pluie. L'équipe organisatrice défend en effet un accueil du public dans les meilleures conditions possibles. Deux bars et de nombreux stands de nourriture proposeront boissons et petits plats à des prix raisonnables. Situé à proximité des transports, le site de l'Octopode est accessible facilement et est toujours gratuit, pour favoriser une ambiance chaleureuse et conviviale.

Julie Marti, pour l'association Sub-Session

INFOS

Festival Octopode

Vendredi 24 et samedi 25 août
Tout public – Entrée libre
Sans réservation
Campagne Charnaux
octopode.ch



CINEGLOBE

POUR CETTE 8^e ÉDITION, LE FESTIVAL SE PENCHE JUSQU'AU 8 JUILLET SUR L'INTELLIGENCE HUMAINE ET ARTIFICIELLE. VOICI QUELQUES GRANDES LIGNES DE CET AUDACIEUX RENDEZ-VOUS.

Infos
CineGlobe
 Globe de la science et de l'innovation et Perle du lac (Nuit de la science)
29 juin au 8 juillet 2018
 Programme complet sur cineglobe.ch

Les Meyrinois pourront, en se rendant début juillet au Globe de la science et de l'innovation, y découvrir des projections en plein air, des ateliers et des soirées spéciales. C'est le grand rendez-vous que leur fixe CineGlobe. Le festival propose des événements accessibles aux publics francophone et anglophone. Deux dômes de 360 degrés y accueillent des événements, projections et projets de réalité virtuelle. Ils abriteront notamment deux équipes ayant participé à la simulation NASA d'une mission habitée sur mars. Ces équipes y partageront leurs expériences, vidéos à la clé. L'occasion de se plonger en immersion au sein d'une base martienne.

Soirées spéciales

Une soirée consacrée à l'Intelligence Artificielle abordera cet enjeu et son impact sur la culture. L'occasion de rencontrer Baxter, robot membre du jury du festival. En effet, grâce à l'aide de scientifiques et en collaboration avec le premier festival de films robotiques, ROS en Espagne, une intelligence artificielle sera membre à part entière du jury officiel (humain). Une soirée 360 Live Show permettra de découvrir les meilleurs films de CineGlobe 2018, couronnés par le jury et le public. Une soirée immersive attend également le Meyrinois.

Longs-métrages sous les étoiles

Le festival convie aussi la population meyrinoise à un open air sous les étoiles. Les cinéphiles et leurs familles pourront y redécouvrir des classiques intemporels de la science fiction et des documentaires sur l'espace, le tout dans la douceur d'une nuit d'été. Ils pourront ainsi revoir des films ayant marqué leur époque. 2001: A Space Odyssey et Bladerunner y côtoieront des documentaires sur Thomas Pesquet, l'astronaute français de l'agence spatiale européenne. L'homme a mené une mission longue au sein de la station spatiale internationale, l'ISS.

Familles

Une pléthore d'activités pour enfants sont prévues au CERN, ainsi qu'à la Nuit de la science les 7 et 8 juillet. Dans l'esprit des carnivals et cinémas ambulants, la Cinéma Caravane de CineGlobe projettera des courts-métrages et des ateliers Robots auront lieu à longueur de journée à la Perle du Lac. Enfin, 55 films en compétition sont à découvrir au festival.



photos © Cineglobe

40 ANS DE L'APCJM

L'ASSOCIATION PROPOSE QUELQUES DATES DE RENDEZ-VOUS EN JUILLET ET SEPTEMBRE.

L'APCJM sera le 3 juillet à Meyrin-les-Bains, de 10 à 12h, avec Transit.
 Le 7 juillet, Les ateliers de l'association se produiront au Gena Festival d'Avully.

Le 3 septembre aura lieu la reprise des cours. La liste d'activités et la présentation des professeurs sont à découvrir sur le site. Les inscriptions sont ouvertes.

Enfin, du 10 au 15 septembre, l'APCJM présentera son association et les différents cours dispensés à MeyrinCentre.

Contacts

Secrétariat de l'APCJM
 022 783 02 98 ou info@apcjm.ch
www.apcjm.ch
 6-8 avenue de Vaudagne
 Sous-sol (abris) de l'école enfantine de Meyrin-Village

SOUS LE SIGNE DES femmes

LA NOUVELLE SAISON DU THÉÂTRE FORUM MEYRIN MET EN LUMIÈRE DES ARTISTES FÉMININES.



© Arthur H.

Dès septembre, le Théâtre Forum Meyrin fera la part belle à des artistes féminines. «Une démarche féministe qui se veut joyeuse et ouverte», explique Anne Brüscheiler, sa directrice. Elle s'est entourée, pour avoir un regard autour des spectacles, des deux nouvelles directrices du festival des créatives.

Danse et chant

Au menu de cette saison, la grande Germaine Acogny, danseuse sénégalaise remarquable, qui a créé à Toubab Dialao, au Sénégal, l'école des sables, institution de renom dédiée entièrement à la danse. Elina Duni, l'une des toutes belles voix du jazz, viendra également chanter au Forum. Elle qui a longtemps porté des textes albanais, passe, dans ce nouveau projet, à l'anglais et au français.

Fragilité et folie

Stefan Ort, metteur en scène de cirque, se penche, lui, sur la fragilité humaine, au moment de la création notamment. «Dans la même optique, je trouve intéressant qu'un homme se penche sur ce thème», explique Anne. Autre point fort, les Dakh Daughters, filles ukrainiennes fantasques, créent un «cabaret de Kiev» sur la scène du Forum.



© Germaine Acogny

Un poète, l'air de rien

Plusieurs artistes remarquables feront leur grand retour sur la scène du Forum. Thierry Romanens est à l'affiche de deux pièces de théâtre, Funérailles d'hiver, d'Hanock Levin, et Nous les héros, de Jean-Luc Lagarce. Le premier raconte l'échappée fantastique d'une famille jusqu'aux sommets de l'Himalaya. Le second évoque le délitement des rapports d'une troupe de théâtre. Thierry Romanens, à la présentation de saison, a glissé: «Il faut savoir constater l'usure, puis il faut savoir en rire et s'en émouvoir.» Anne Brüscheiler souligne les qualités du comédien. «Dans chacun des projets qu'il approche, il est juste. C'est un poète, l'air de rien.»

La souffleuse

Autre grand retour sur la scène du théâtre, Tiago Rodrigues. Et l'auteur et metteur en scène portugais y rend hommage à deux figures féminines. Dans «Tristesse et joies de la vie des girafes», il raconte le parcours d'une petite fille fuguant et découvrant ainsi la dureté du monde. Un texte écrit pour sa propre fille, porté ici à la scène par Thomas Quillardet. Et puis Sopro, dédié à la souffleuse du théâtre national de Lisbonne. «Un personnage magnifique».

Créations

Les deux compagnies en résidence à Meyrin ne seront pas en reste. Le STT de Dorian Rossel jouera Lanterna Magica, création qui rend hommage au grand cinéaste Ingmar Bergman. Alias jouera lui une pièce intitulée Normal. Une variation sur l'art de la chute, a expliqué Guilherme Botelho. Une métaphore de la vie, liée au proverbe japonais «tomber 7 fois, se relever 8».

Inventivité

Ce ne sont que quelques exemples. Les musiciens palestiniens du trio Joubran, l'incisive Blanche Gardin, le chanteur Arthur H, seront également présents. «Il y a les spectacles, et il y a l'accueil. Pour moi, il est tout aussi important que le spectateur se sente invité dans une atmosphère conviviale. Et on vit en ce moment au Forum un beau moment de partage. Toute l'équipe est remarquable et inventive dans la résolution de problèmes. Même lorsque la scène n'est pas assez grande, et qu'on doit développer des trésors de créativité pour qu'une production puisse y être jouée.»

Julien Rapp



© Sopro



© Trio Joubran



© Blanche Gardin

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

Mairie, rue des Boudines 2
 Lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

Permanence, sans rdv
 mardi 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

Un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55
 Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79

Attention! Horaires d'été du 23 juillet au 19 août: ouverture tous les matins 8h30-12h30, fermé l'après-midi

Reprise des horaires habituels dès lundi 20 août

Avenue de Vaudagne 3 – accueil sans rdv
 lundi 14h-17h
 vendredi 8h30-11h30

Accueil téléphonique + sur RDV
 lundi 8h30-11h30 et 14h-17h
 mardi 8h30-11h30 et 14h-17h
 mercredi 8h30-11h30 et 14h-17h
 vendredi 8h30-11h30 et 14h-17h
 jeudi 8h30-11h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
 lundi au vendredi 13h30-17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30

Rue des Boudines 4
 lu, me, je, ve 8h30-12h et 14h-17h ma 14h-17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88

chemin Antoine-Verchère 1
 lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h30

SERVICE DE LA CULTURE

022 989 16 69
culture@meyrin.ch
meyrinculture.ch

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36

développement social et emploi
 prix des repas CHF 7.-
 (sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
 Répondeurs des restaurants scolaires
 Bellavista _____ 079 909 51 79
 Boudines _____ 079 909 51 80
 Champs-Frêchets _____ 079 909 51 81
 Cointrin _____ 079 909 51 82
 Golette _____ 079 909 51 83
 Livron _____ 079 909 51 84
 Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
 Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86

SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance

Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente pour les 5 espaces de vie infantine (EVE) et l'accueil familial de jour (AFJ)
 du lundi au vendredi de 8h à 12h

AUTRES PRESTATIONS PROPOSÉES AUX FAMILLES:

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)

Accueil à la demande le mercredi matin ou après-midi sur réservation préalable auprès de l'EVE Cité 022 989 35 50

LA MARELLE

Lieu de rencontre «parents-enfants»
 Promenade de Corzon 3
 (arrêt tram Meyrin-Vaudagne)
 lundi 13h45-16h45 et vendredi 8h30-11h30 sans réservation préalable

JARDIN DE L'AMITIÉ (LOCAL DES AÎNÉS)

022 782 65 11

promenade des Champs-Frêchets 14
 lundi au vendredi 9h-17h
 samedi et dimanche 13h30-17h
 cyber espace pour les aînés, sur rdv

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82

Mairie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79 Sur rendez-vous

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77
environnement/valorisation-des-dechets

avenue J.-D. Juinllard 6
 lundi au vendredi 7h30-12h et 13h-16h30

Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation: **0800 21 21 21**

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34

Meyrin-Vernes
 rue des Vernes 14

022 420 30 64

Meyrin-Prulay
 rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile
 du lundi au dimanche 8h-20h

aide à domicile
 du lundi au vendredi 8h-17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie Eve Cité-Parc, rue des Boudines 8, sans rdv
 mardi 14h-17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70

meyrin.ch/bibliotheque

Place des Cinq-Continents 1

prêt adultes **022 989 34 74**

prêt jeunes **022 989 34 75**

VACANCES D'ÉTÉ 2018

Fermeture complète du samedi 30 juin à 12h au dimanche 5 août.

Ouverture partielle
 du lundi 6 août au samedi 25 août

Prêt & salle de lecture

Lundi à vendredi : 10h-12h et 16h-18h

Samedi : 10h-12h

Reprise des horaires habituels dès le lundi 27 août

HORAIRE HABITUELS

Prêt

Lundi fermeture hebdomadaire

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi – été (juin-septembre) 10h-12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h-12h et 16h-20h

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi – été (juin-septembre) 10h-12h

Dimanche fermeture hebdomadaire

INSTALLATIONS SPORTIVES



022 782 82 82
sports@meyrin.ch

www.meyrin.ch/sports

Mairie de Meyrin – Rue des Boudines 2

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

Avenue Louis-Rendu 7-9

De 10h-20h (sortie des bassins à 19h40)

Bassin de 50 m.
 Bassin non-nageur
 Pataugeoire
 Toboggan géant

Renseignements: Juinrie de Meyrin

Rue des Boudines 2 – Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31

cs.juinsonnex@meyrin.ch

Chemin de la Berne,
 en face de l'entrée du CERN

Piscine de 25 m. et pataugeoire
 7 courts de tennis extérieurs – 4 courts intérieurs
 4 cours de squash
 18 pistes de minigolf

Tennis été

du 1^{er} avril au 30 septembre 2018, 7h-22h

Squash du 1^{er} avril au 30 septembre 2018, 7h15-22h15

Piscine du 9 mai au 23 septembre 2018, 10h-20h (sortie des bassins à 19h40)

Minigolf 9h-18h
 (selon conditions météorologiques)

Course à pied

Accès à un casier et aux douches

Renseignements cours privés / cours collectifs:

Complexe sportif de Juinsonnex

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch
meyrin.ch

lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

Horaires d'été de la mairie

du 2 juillet au 24 août
 De 7h30-12h et 13h-15h30

BOULODROME DES ARBÈRES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30, le vendredi jusqu'à 24h et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Frêchets

Rue des Lattes 71

Anneau d'athlétisme de 300 m., football, basketball, volleyball, badminton
 Eclairé jusqu'à 21h

Urban Training

Tous les mardis, de 18h30 à 19h30, activité sportive gratuite en plein air.

Renseignements et inscriptions sur le site:

<http://www.urban-training.ch/fr/inscription/meyrin>

Parcours mesurés

Départ: rue des Lattes 71

3 parcours à choix:
 3.410 km, 6.500 km
 ou 9.150 km

REMARQUE:

En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

Parcours de sport urbain

Départ: devant l'entrée de la juinrie un parcours de sport urbain à suivre sur un smartphone grâce à l'application «sportcity tour». Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et rue de la Campagne-Charnaux
 Promenade des Ailes, à Cointrin

Hobbyland

terrain multi-activités, mini-foot, basket, Promenade de Corzon (arrêt «Vaudagne» tram 14)
 Ecole des Boudines
 (à proximité de la place Micocouliers)

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

022 798 72 98

www.cs-cointrin.ch

Chemin des Ailes 35

PISCINE de plein air, bassin de 25 m., du 9 juin au 2 septembre, de 11h (10h les samedis et dimanches) à 19h (20h de mi-juin à mi-août)

Renseignements: Centre sportif de Cointrin

SÉCURITÉ PUBLIQUE

meyrin.ch/securite-municipale

La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre:

■ le secrétariat, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, composez le: **022 989 16 00**

■ le Service du feu de Meyrin, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, appelez le: **022 782 23 23**

■ le Service de la protection civile, M. Brodard, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, composez le: **022 989 16 96**

■ la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30-22h, appelez le: **0800 1217 17**

■ le Service des contrôleurs de stationnement, du lundi au vendredi 8h-12h, composez le: **022 989 16 49**

■ la Sécurité publique par messagerie électronique, adressez votre demande à: police.municipale@meyrin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin **0800 1217 17**

Gendarmerie **117**

Pompiers **118**

Urgences santé **144**

Urgences toxicologiques

Centre anti-poison **145**

La main tendue **143**

Ligne d'écoute pour

enfants et jeunes **147**

Le Journal de Meyrin

éditeur	groupe consultatif
Conseil administratif de Meyrin Rue des Boudines 2, 1217 Meyrin 022 782 82 82 meyrin.ch/fr/publications	Laurent Baldacci Didier Bays Corinne Chevalley Danièle Chemou Bona Simonati
rédacteur responsable	conception & réalisation
Julien Rapp	Spirale communication visuelle espace graphique l-artichaut
secrétaire de rédaction	régie d'annonce
Ariane Hentsch	HP media 022 786 70 00
comité de rédaction	imprimeur
Laurent Baldacci Hansruedi Brauchli Eric Cornuz Jean-Marc Devaud Myriam Girardet Daniel Kohler (Pierre Boccard et Badia Lüthi, suppléants)	Chapuis; tirage: 12'100 exemplaires Imprimés sur du papier certifié
	Pour faire part de vos remarques ou questions: gcmeyrin@juinl.com

AUBERGE DE CHOULLY

Ouvert du lundi midi au dimanche midi salles et menus pour banquet

pour nous visiter
Rte du Crêt-de-Chouilly | 1242 Satigny
www.auberge-de-chouilly.com
Tél. 022.753.12.03

Sébastien SCHIRA



Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natel : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

Pressing de la Prulay

Blanchisserie - Pressing - Retouches



Profitez de nos nouveaux tarifs:

Chemise	3.50	Complet	18.-
Pantalon	7.-	Pull	6.-
Veste	10.-	Duvet	dès 40.-

OUVERT

du lundi au vendredi: 8h00-12h00 / 14h00-19h00
et samedi: 8h00-13h00

Centre Gilbert - Rue de la Prulay 2 bis - 1217 Meyrin
Tél. 022 785 17 85 - Natel 076 297 67 11



VITRERIE - MIROITERIE - STORES

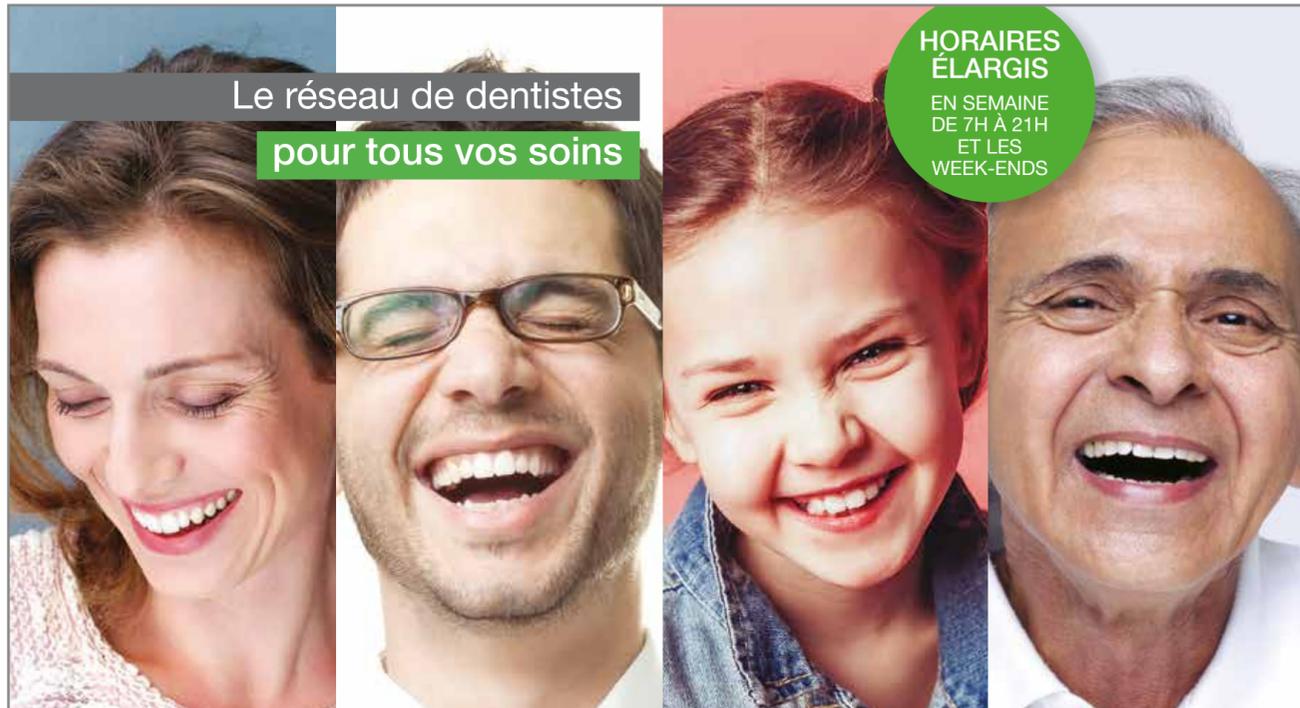
7/24 **DEPANNAGE URGENCE**
022 782 08 88

48, chemin Delay 1214 Vernier - info@lamelle-glass.ch - T. 022 782 08 88



Le réseau de dentistes
pour tous vos soins

HORAIRES ÉLARGIS
EN SEMAINE
DE 7H À 21H
ET LES
WEEK-ENDS



Depuis 10 ans à Meyrin, dans votre centre commercial Meyrin Centre

Avenue de Feuillasse 24 | 1217 Meyrin | meyrin@adent.ch | 022 989 80 00

Découvrez nos dentistes et nos centres de soins dentaires en Suisse romande sur www.adent.ch



LE NAÏF



... pense que la Poste n'est plus ce qu'elle était : le géant jaune est devenu un petit poucet jaune. Le facteur ne sonne plus quand il a une lettre recommandée ou un autre pli à vous faire signer, alors que selon le règlement il devrait le faire. Il est sans doute pressé d'enfourcher sa Harley Davidson postale pour passer au client suivant. On téléphone au numéro jaune pour réclamer, mais cela ne sert à rien, car le facteur continue à sévir de la même manière. Avez-vous une solution?

... constate que la poste de Meyrin a parfois également de longues files d'attente. Or, les chaises à disposition ne sont pas suffisantes. Il arrive que les clients qui patientent longtemps prennent place sur les petits radiateurs le long du mur. Le géant jaune serait-il si pauvre qu'il doive laisser sa clientèle par terre?

... écoute cette Meyrinoise. Lors de la journée vélo, ses quatre petits-enfants ont soif. Parents et grands-parents boivent quatre cappuccino sur la terrasse d'un restaurant du centre commercial. Ils demandent une carafe de sirop dans l'idée de limiter les boissons sucrées telles que Coca, thé froid etc. CHF 5.- le litre! En Valais, sur les pistes de ski, le pot de sirop est offert gratuitement.

... sait que les repas des cuisines scolaires ne sont pas toujours appréciés par tous les enfants: trop de légumes, trop de salades, pas de frites, etc. Mais une fois par année, les enfants se réjouissent d'y aller, lorsque le chef leur offre un buffet à thème où ils peuvent se servir à loisir. Le dernier a été concocté sur le thème des USA. Hamburger maison, frites maison à la demande, mini hot-dog, le tout illustré de posters de New York et d'autres villes américaines. Un drapeau étoilé avait aussi été installé ainsi que le portrait du président en charge (ici donc, celui de l'invraisemblable Donald Trump). Une belle façon de mélanger la gastronomie, la géographie et l'histoire. Merci au chef Carrara!

... signale que de terribles petites bestioles sont arrivées, qui s'accrochent à vos chairs et peuvent parfois vous inoculer la maladie de Lyme: les tiques. Elles se cachent dans les endroits les plus confortables et chauds de votre corps, et s'y installent silencieusement. C'est ainsi que le petit-fils du Naïf se réveille un matin avec un anneau rouge autour de l'oreille. La tique avait trouvé un endroit douillet. Heureusement cette marque rouge a été décelée à temps. Le pédiatre a prescrit deux semaines d'antibiotiques. Qu'on se le dise, la tique est un parasite vivant principalement dans les zones forestières. Le Naïf vous conseille d'être vigilants cet été, lors de vos balades en forêt, car c'est là qu'elles se dissimulent le plus souvent.



photos © ahvm

... constate que ce printemps de nouveaux signaux routiers ont poussé dans notre commune, tout comme les champignons en automne. C'est ainsi qu'il a découvert sur le trottoir de l'avenue de Vaudagne, près du terrain de foot, un panneau dont l'unique contenu était un grand chiffre 5. N'étant pas naïf pour rien, il en est arrivé à la conclusion que cinq était probablement une limitation de vitesse pour les piétons qui utilisent ce cheminement ou pour les cyclistes.

... comprend ce Meyrinois fâché de n'avoir pu acheter sa boule de Berlin journalière. Son boulanger favori n'en fait qu'une par jour, et l'unique pièce a été vendue à un autre gourmand. Courroucé, il trouve absurde de n'en faire qu'une alors que Meyrin compte plus de 20'000 habitants. Le boulanger n'avait-il plus de confiture? Ou peut-être voulait-il mettre les Meyrinois au régime pour l'été.

... va parfois au marché sur la place des Cinq-Continents. Mais le marché est toujours plus triste et réduit. Le Naïf se pose des questions. Si les communiers s'en vont à l'étranger pour faire des emplettes, il est possible que nos marchands fassent la même chose. Le Naïf se réjouit de l'arrivée prochaine d'un marché à Meyrin-Village.

LE SEIGNEUR DES FORÊTS

**MICHEL CONRAD EST ALLÉ CAPTER
DES CLICHÉS D'OURS À JURA PARC.**

L'ours a de tout temps fasciné l'homme. Près de la grotte de Lascaux, on trouve des traces de culte de l'animal. Dans celle de Chauvet, des crânes du plantigrade sont disposés en cercles. L'un d'eux est déposé sur un rocher, comme une offrande. Germains, scandinaves et slaves le révèrent comme un dieu. Considéré longtemps comme un seigneur redoutable, roi des animaux, l'ours verra son statut vaciller lorsque l'Église catholique étend son influence. Elle n'apprécie pas l'aura particulière dont bénéficie l'animal. Dès lors, elle le combat par des battues et tueries massives, et modifie son image dans ses représentations. L'animal apparaît soumis au lion, mis en avant par l'Église comme nouveau roi des animaux.

Le Basajaun

Dans les contes, l'ours continue d'avoir un statut à part au sein des régions qu'il fréquente. Dans les Pyrénées apparaît le Basajaun. Fils d'un ours et d'une femme, le Basajaun est un seigneur sauvage. Il détient les secrets de l'agriculture, qu'il transmet aux hommes. Il protège également les troupeaux.

En pays inuit

Un conte inuit, porteur d'une belle humanité, raconte la rencontre d'une femme et d'un jeune ourson. Celui-ci étant en train de mourir de froid, elle le recueille. Il grandit à ses côtés. Elle lui apprend à ne pas sortir ses griffes, à éviter de blesser d'autres enfants. Il devient cependant de plus en plus fort. Il joue rapidement avec les hommes, qu'il accompagne bientôt à la chasse. Parmi les habitants de l'autre versant du village vit un homme jaloux. Il constate que l'ours, véloce, permet de meilleures chasses à ses voisins. Un jour où l'ours est isolé des villageois, le chasseur l'attaque. Le plantigrade doit se défendre. Il finit par tuer son agresseur. Sa mère adoptive est consternée. Elle se tourne alors vers lui, et lui dit: «si tu restes, tu auras toujours certains hommes en ennemis. Pars rejoindre ceux qui te ressemblent, plus loin dans les royaumes de glace.» Ils s'étreignent, puis l'ours s'en va dans la brume. Chacun d'eux porte le souvenir de l'autre, qui l'accompagnera au cours de sa vie.

À Genève

Tout autre est l'anecdote survenue à Genève en 1851, relatée dans le Journal de Genève. Un dresseur d'ours cherche une auberge pour lui et son compagnon de spectacle. Après maintes recherches, ils trouvent hébergement dans une pension disposant d'une cour intérieure. Au coeur de cette cour, une cage abrite un cochon de lait. Le patron décide de loger le dresseur, de préparer le cochon de lait pour le dîner et de faire dormir l'ours dans la cage. A Genève à l'époque, les nuits sont d'un noir d'encre. Un voleur choisit justement cette nuit pour s'emparer du petit cochon de lait. Il pénètre dans la cage, tend les bras, murmurant «petit, petit »... quand ses doigts se referment sur une forme immense, hérissée de poils, et qui semble bien mécontente. Les cris du voleur et les rugissements de l'ours courroucé font intervenir le patron et le dresseur. Et le malheureux voleur se retrouve, sauvé mais tremblant, en état d'arrestation. Quant au plantigrade, on assure qu'il a, après ce petit exercice physique, tout à fait bien dormi.

Nous vous souhaitons un bel été, porteur d'aventures.

Julien Rapp



photos © Michel Conrad